

中共五中全會公報

政治局書記處局部調整完成

增選田紀雲胡啓立六人為政委

胡耀邦仍任中央書記處總書記

【本報訊】北京二十四日電：此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

一說沒有這麼龐大

大陸今年外貿赤字有幾多

【路透社北京二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

美國看好香港經濟前景

美商八百多家投資香港

【路透社香港二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

選民忠於香港的人

李文忠的「定心丸」

【路透社香港二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

望展界世

【路透社香港二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。



在珠江口盆地找到

油氣量豐富集區

【路透社香港二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

西歐美匯急劇下跌

【路透社倫敦二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

英利率下降有轉機

【路透社倫敦二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

法兩名情報員

【路透社巴黎二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

當局拘捕調查

【路透社巴黎二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

紐西蘭四分一公民

【路透社惠靈頓二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

增選委員及書記簡歷

【本報訊】北京二十四日電：此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

紐西蘭索取賠償額

【路透社惠靈頓二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

山東一銀杏樹

【路透社濟南二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

香港經濟憂喜參半

【路透社香港二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

反對同性合法化

【路透社紐西蘭二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

簽名向國會請願

【路透社紐西蘭二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

反對同性合法化

【路透社紐西蘭二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

【路透社紐西蘭二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

【路透社紐西蘭二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

【路透社紐西蘭二十四日電】此間今日公佈的中共五中全會公報，全會增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員，並增選田紀雲、胡啓立、李震、劉賓、胡錫、鄧力群六人為政治局委員。

本港新聞

無獨有偶兩案同創審訊先河

陪審團無結論 酒店渡宿商議

七億元毒品及千萬元騙案爭辯整日難裁判

【本報訊】最高法院昨日開審兩宗罕見案件，兩宗陪審團無結論，兩案同創審訊先河。兩案分別為：一宗涉及七億元毒品及千萬元騙案，另一宗涉及酒店渡宿商議。兩案均涉及多名被告，案情複雜，審訊過程艱難。

助人獲得殯儀生意

兩名警員被判入獄

【本報訊】兩名警員因協助他人獲得殯儀生意，被判入獄。警方表示，這兩名警員利用職權，為其親友提供便利，導致他人獲得不當利益。法院在審理後，認為其行為嚴重違反法律，故判處入獄。

陳惠敏夫婦被控案

准保釋解地院審訊

【本報訊】陳惠敏夫婦被控案，法院准其保釋，並將於下月解地院審訊。陳惠敏夫婦被控涉及多宗案件，案情複雜。法院在審理後，認為其有保釋必要，故准其保釋，並將於下月解地院審訊。

不讓女兒上學

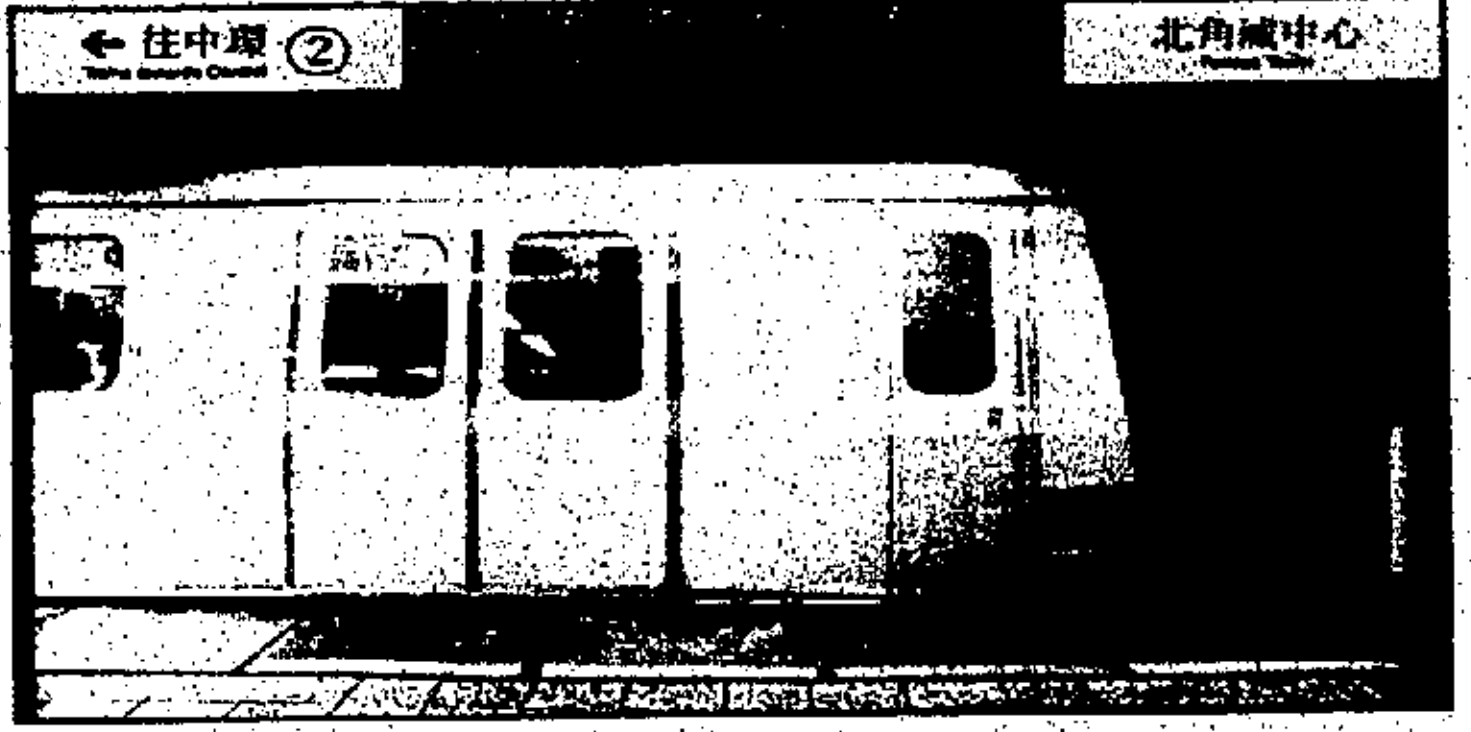
小販罰款四百

【本報訊】一名小販因不讓女兒上學，被罰款四百元。警方表示，該小販因家庭經濟困難，不願讓女兒上學，違反了相關法律。法院在審理後，認為其行為違法，故判處罰款。

佔盡中區地利

地鐵功不可抹

【本報訊】中區地鐵的興建，佔盡中區地利，功不可抹。地鐵的興建，不僅改善了中區的交通便利，也促進了中區的經濟發展。中區地鐵的興建，是中區發展的重要里程碑。



現在只需八分鐘，便可將我們由中環帶到北角城中心，四通八達，使這傑出的商業中心更為傑出。北角城中心，樓高廿三層，外牆以古銅色玻璃點綴，為閣下新辦公室增添萬分氣派。中心提供之單位，面積由四百至一萬六千平方呎，選擇特多，管理完善，其電腦化升降機，效率卓越，可靠快捷。中心下層商場，店舖林林總總，包括銀行及一間積達四萬五千平方呎的商場等，為租戶提供各類商品及服務。北角城中心樓租租金實在相宜，如它座落在中環，那閣下要付出五倍的價錢，不過全賴地鐵之功，你可享受尤如置身中區的好處。

北角城中心地址：
英皇道250號，餘額無多。
詳情請電：
聯合地產代理有限公司
電話：5-214315, 5-234441
仲量行
電話：5-217171

【本報訊】警方破獲兩宗藏毒機關，男子被判入獄十年。警方表示，這兩宗案件涉及大量毒品，對社會安全構成威脅。法院在審理後，認為被告行為嚴重，故判處入獄十年。

【本報訊】職業訓練有助犯人，改過自新重返社會。職業訓練不僅可以幫助犯人學習技能，還可以幫助他們建立信心，為重返社會做好準備。職業訓練是幫助犯人改過自新的重要手段。

【本報訊】陳惠敏夫婦被控案，准其保釋，並將於下月解地院審訊。陳惠敏夫婦被控涉及多宗案件，案情複雜。法院在審理後，認為其有保釋必要，故准其保釋，並將於下月解地院審訊。

【本報訊】兩名警員因協助他人獲得殯儀生意，被判入獄。警方表示，這兩名警員利用職權，為其親友提供便利，導致他人獲得不當利益。法院在審理後，認為其行為嚴重違反法律，故判處入獄。

【本報訊】陳惠敏夫婦被控案，准其保釋，並將於下月解地院審訊。陳惠敏夫婦被控涉及多宗案件，案情複雜。法院在審理後，認為其有保釋必要，故准其保釋，並將於下月解地院審訊。

【本報訊】陳惠敏夫婦被控案，准其保釋，並將於下月解地院審訊。陳惠敏夫婦被控涉及多宗案件，案情複雜。法院在審理後，認為其有保釋必要，故准其保釋，並將於下月解地院審訊。

【本報訊】陳惠敏夫婦被控案，准其保釋，並將於下月解地院審訊。陳惠敏夫婦被控涉及多宗案件，案情複雜。法院在審理後，認為其有保釋必要，故准其保釋，並將於下月解地院審訊。

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

承業主命
將下列貴重物業出投
1985年9月27日(星期五)下午2時30分於
中環德輔道中71號永安集團大廈2403室

物業(一)：金巴利道46-48號
地下「1」號舖位
(實用面積：約400平方呎)

物業(二)：油麻地彌敦道50號地下
(實用面積：約710平方呎)

查詢物業詳情，請聯絡本行商業部
或
業主代表律師
會振律師行
電話：5-243431
5-7909828 5-215281

衛健明測計師行
地產物業顧問及代理

致謝

同業先進 光臨指導 惠賜多珍 易勝銘
各界友好 感謝招待 不週請祈見諒謹此
杜老誌樂富海鮮酒家 董事長陳泰 同人謹啓

華比財務有限公司

(華比銀行附屬機構)

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	5.250%	6.000%	7.250%

(最低存款額HK\$50,000-)
詳情請電5-8230492向陳淑嫻小姐查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至
七十九號華比大廈三十一樓
電話：5-276955, 5-278097, 5-278098
或 華比銀行 各分行垂詢

今天拍賣 AUCTION TODAY

(拍賣前已出售除外)

承業主命
貴重交吉發展用地出投
羅便臣道46-50號
內地段716號，A段，B段
及C段

地盤總註冊面積
4,385平方呎

日期：1985年9月25日(星期三)
下午3時30分
地點：富麗華酒店酒廊

業主代表律師
的律師行
九龍灣中心8樓
電話：3-7321411

詳情請與本拍賣行聯絡
5-7909828 5-215281

衛健明測計師行

中秋 金多寶

攪珠日期：
1-10-85 星期二

估計頭獎獎金
可達 \$13,086,000

1985 香港年鑑

類六十分書全
有萬羅包容內

議員名單

每冊港幣拾捌元

香港辦事處：香港中環德輔道中一〇六至一〇八號 電話：五二四九二一八
北角辦事處：北角海山街一〇六號 電話：五二四九二一八
中區辦事處：中區皇后大道中一〇六號 電話：五二四九二一八
油麻地辦事處：油麻地彌敦道一〇六號 電話：五二四九二一八

議區個九十及局政市、局法立、局政行列隨
動受及士紳平太人華登刊並，單名員議區會
。錄名等入錄千典辭人名港香，士人街
◀售代有局書大各▶

本港新聞

聯合聲明後首官地拍賣

地產投資具信心 六官地售價理想

元千一年每租地年七四〇二至期批
交成價高地業工灣龍九地住商門屯
萬十九百六千五帳進房庫

【特稿】中英聯合聲明生效以來，港府昨舉行首次官地拍賣，六幅土地均順利售出，成交價亦令人滿意。尤其是最大的兩幅，屯門市中心商住用地及九龍灣工業地，更以高出估價近五成成交。

港督主持沙田至粉嶺公路啓用禮稱
經濟成長率稍下降
不會影響生活水平
港府積極研究解決中英航空戰
新公路通車沙田至粉嶺不致廿分鐘

【特稿】港督昨主持沙田至粉嶺公路啓用禮，並宣佈沙田至粉嶺公路將於下月通車。港府發言人表示，新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

【特稿】港督昨宣佈，沙田至粉嶺公路將於下月通車。新公路通車後，沙田至粉嶺的車程將縮短至二十分鐘，對兩地的交通及經濟發展將有重大貢獻。

地產公司審慎競投 顯示並無過份投機

地價穩步上升，工業大有前途

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

【特稿】地產界人士表示，在聯合聲明後，地產公司對官地拍賣表現審慎，顯示並無過份投機。地價在穩步上升，工業地更有前途。

廣東道貴重地皮 十月將公佈下半年賣地計劃

下月廿四日拍賣

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

【特稿】政府昨公佈下半年賣地計劃，其中最大一幅位於九龍廣東道的貴重地皮，將於下月廿四日拍賣。這幅地皮位於廣東道與彌敦道交界處，面積約一萬平方呎，適合發展商業或住宅。

明雅苑 兆禧苑 樂翠苑

置業居屋好知己 銀集團幫到您

為加強服務，特在何文田「居屋中心」設立諮詢處，歡迎垂詢。

中區集團居屋貸款熱線	林先生 5-233280	鄧先生 5-233281
陳先生 5-841857	李小姐 5-841858	張小姐 5-841859
黃小姐 5-841860	馮小姐 5-841861	陳小姐 5-841862
李小姐 5-841863	馮小姐 5-841864	陳小姐 5-841865
李小姐 5-841866	馮小姐 5-841867	陳小姐 5-841868
李小姐 5-841869	馮小姐 5-841870	陳小姐 5-841871
李小姐 5-841872	馮小姐 5-841873	陳小姐 5-841874
李小姐 5-841875	馮小姐 5-841876	陳小姐 5-841877
李小姐 5-841878	馮小姐 5-841879	陳小姐 5-841880
李小姐 5-841881	馮小姐 5-841882	陳小姐 5-841883
李小姐 5-841884	馮小姐 5-841885	陳小姐 5-841886
李小姐 5-841887	馮小姐 5-841888	陳小姐 5-841889
李小姐 5-841890	馮小姐 5-841891	陳小姐 5-841892
李小姐 5-841893	馮小姐 5-841894	陳小姐 5-841895
李小姐 5-841896	馮小姐 5-841897	陳小姐 5-841898
李小姐 5-841899	馮小姐 5-841900	陳小姐 5-841901
李小姐 5-841902	馮小姐 5-841903	陳小姐 5-841904
李小姐 5-841905	馮小姐 5-841906	陳小姐 5-841907
李小姐 5-841908	馮小姐 5-841909	陳小姐 5-841910
李小姐 5-841911	馮小姐 5-841912	陳小姐 5-841913
李小姐 5-841914	馮小姐 5-841915	陳小姐 5-841916
李小姐 5-841917	馮小姐 5-841918	陳小姐 5-841919
李小姐 5-841920	馮小姐 5-841921	陳小姐 5-841922
李小姐 5-841923	馮小姐 5-841924	陳小姐 5-841925
李小姐 5-841926	馮小姐 5-841927	陳小姐 5-841928
李小姐 5-841929	馮小姐 5-841930	陳小姐 5-841931
李小姐 5-841932	馮小姐 5-841933	陳小姐 5-841934
李小姐 5-841935	馮小姐 5-841936	陳小姐 5-841937
李小姐 5-841938	馮小姐 5-841939	陳小姐 5-841940
李小姐 5-841941	馮小姐 5-841942	陳小姐 5-841943
李小姐 5-841944	馮小姐 5-841945	陳小姐 5-841946
李小姐 5-841947	馮小姐 5-841948	陳小姐 5-841949
李小姐 5-841950	馮小姐 5-841951	陳小姐 5-841952
李小姐 5-841953	馮小姐 5-841954	陳小姐 5-841955
李小姐 5-841956	馮小姐 5-841957	陳小姐 5-841958
李小姐 5-841959	馮小姐 5-841960	陳小姐 5-841961
李小姐 5-841962	馮小姐 5-841963	陳小姐 5-841964
李小姐 5-841965	馮小姐 5-841966	陳小姐 5-841967
李小姐 5-841968	馮小姐 5-841969	陳小姐 5-841970
李小姐 5-841971	馮小姐 5-841972	陳小姐 5-841973
李小姐 5-841974	馮小姐 5-841975	陳小姐 5-841976
李小姐 5-841977	馮小姐 5-841978	陳小姐 5-841979
李小姐 5-841980	馮小姐 5-841981	陳小姐 5-841982
李小姐 5-841983	馮小姐 5-841984	陳小姐 5-841985
李小姐 5-841986	馮小姐 5-841987	陳小姐 5-841988
李小姐 5-841989	馮小姐 5-841990	陳小姐 5-841991
李小姐 5-841992	馮小姐 5-841993	陳小姐 5-841994
李小姐 5-841995	馮小姐 5-841996	陳小姐 5-841997
李小姐 5-841998	馮小姐 5-841999	陳小姐 5-842000

華僑日報讀者七海旅行團主辦

七海旅遊

遊準提七海★旅途多姿采
首創香港人遊香港·逾萬團友一致讚許
代辦工商團體旅遊·安排妥善歡迎委託
查詢專線電話：5-413082

日·韓 \$3,290

5天本州迪士尼樂園 (逢星期六)
• 6天九州 \$3,950 • 4天韓國滿城 \$2,700
• 7天本州 \$4,600 • 5天韓國慶州 \$3,080
• 10天九州 \$6,350 • 5天韓國 濟州 \$3,000

台灣 \$1,770

4天台北豪華遊 (逢星期六、日)
• 7天台灣豪華遊 \$2,480
• 8天台灣豪華遊 \$2,680
• 9天台灣豪華遊 \$2,880

星馬 \$3,290

6天馬星 (檳城) 豪華遊 (逢星期四)
• 7天星馬 (馬六甲、檳城) \$3,530
• 8天星馬 (關丹、檳城) \$3,890
• 9天星馬 峇株 \$4,390

泰國·菲律賓

• 5天曼谷、芭堤雅 \$2,270
• 7天曼谷、芭堤雅 \$2,630
• 7天布吉島 \$3,290
• 7天菲律賓 \$2,150

大嶼山 寶蓮寺大澳遊 \$110

逢星期日出發
• 乘坐豪華客輪，專車直赴昂平
• 寶蓮禪寺禮佛，享用精美素齋
• 漫遊茶園風光，品嚐山水豆花
• 石壁水塘巡禮，觀賞建設新貌
• 大澳水鄉聯遊，選購海味土產

廉價機票·訂房服務

熱線電話：5-413083
代理各大航空公司美加、歐洲、澳洲及東南亞各地
廉價機票、專人主理、訂房服務，歡迎垂詢

VO 渡假特約旅行社 優待特約會員

歐美澳紐團減二百元，本港遊九五折

詳請 七海旅遊有限公司 查詢

本港新聞

張鑑泉抗拒保護主義 籲工業界團結

與政府聯手採取一致行動 為爭取長遠利益而努力

【本報訊】香港工業界聯合會主席張鑑泉，昨日在工業界聯合會常務委員會會議中，強調工業界必須團結一致，與政府聯手採取一致行動，為爭取長遠利益而努力。張鑑泉指出，工業界目前面臨許多困難，包括保護主義的威脅，以及政府在某些政策上的不透明。他呼籲工業界成員加強溝通，共同應對挑戰，以確保香港工業的競爭力與長遠發展。

電車擬現代化 裝修美化車廂

車廂搬往屈臣氏街填海區 中西區運輸委員會關注環境污染

【本報訊】香港電車有限公司昨日宣佈，將對全港電車進行現代化裝修，以美化車廂環境。這項計劃包括更換新式座椅、改善通風系統以及增加車廂內的照明。此外，電車公司還計劃將部分車廂搬往屈臣氏街填海區，以配合該地區的開發。中西區運輸委員會對此表示關注，認為電車作為城市交通的重要組成部分，其現代化與美化將有助於提升香港的城市形象，並減少因交通擁堵而造成的環境污染。

英運輸大臣 今轉飛北京

昨乘港督遊艇巡視 考察東區發展計劃

【本報訊】英國運輸大臣昨日抵達香港，並乘港督遊艇巡視東區發展計劃。大臣在港期間，將與香港政府官員會面，討論有關交通建設與城市規劃的問題。據悉，大臣此行旨在考察香港在交通建設方面的進展，並為英國政府提供參考。此外，大臣還將參觀一些重要的交通設施，以了解當地的交通狀況與未來發展方向。

明愛秘書秀嫻 志願機構服務

已作合理交代 無須電視反對廣播報告書

【本報訊】明愛秘書秀嫻昨日表示，她已對有關機構服務的問題作出合理交代，並無須電視反對廣播報告書。秀嫻指出，她在工作中一直秉持著公正、公開的原則，並與各方進行了充分的溝通。她認為，機構的服務質量是決定性的因素，而廣播報告書只是其中的一部分。她呼籲公眾繼續關注機構的服務質量，並給予合理的評價。

邵逸夫指建議草案 干預港人選擇自由

強調並無違例 却受無理攻擊

【本報訊】邵逸夫昨日表示，他認為有關建議草案干預了港人的選擇自由，並強調該草案並無違例，卻受到無理攻擊。邵逸夫指出，建議草案旨在規範某些行業的行為，以保護公眾利益，但他認為該草案過於嚴格，且缺乏透明度。他呼籲政府重新考慮草案的內容，以確保其既能達到預期目的，又能尊重港人的選擇自由。

中秋節翌日 為法定假期

東主必須給假 僱員

【本報訊】政府昨日宣佈，中秋節翌日將被定為法定假期，東主必須給假，僱員亦應享有此項權利。這項決定旨在保障僱員在節日期間的休息權利，並促進社會的公平與和諧。政府表示，法定假期的設立將有助於減輕僱員的工作壓力，並提高他們的生活質量。同時，政府也呼籲東主遵守相關規定，確保僱員在法定假期期間得到合理的休息。

學教同業工會與監督 寄望教育界候選人

主動建立溝通渠道 促進教育界與社會的聯繫

【本報訊】學教同業工會與監督昨日表示，他們寄望教育界候選人能主動建立溝通渠道，促進教育界與社會的聯繫。工會與監督指出，教育界作為社會的重要組成部分，其發展與社會的進步息息相關。他們呼籲教育界候選人加強與社會各界的溝通與合作，共同推動教育事業的發展，為社會培養更多優秀的人才。

港府經濟政策 須重創造財富

設立中央公積金要詳分析影響

【本報訊】香港政府昨日表示，在制定經濟政策時，必須重視創造財富，並對設立中央公積金等舉措進行詳細分析。政府指出，創造財富是經濟發展的核心，政府將採取一系列措施，包括加強對基礎設施的投入、支持創業者以及促進貿易的發展。此外，政府還將對設立中央公積金等舉措進行詳細分析，以評估其對經濟的影響，並確保其能為香港的長遠發展提供有力的支持。

觀塘康寧道遊樂場 將開設小型圖書館

將開設小型圖書館 為居民提供閱讀空間

【本報訊】觀塘康寧道遊樂場將開設小型圖書館，為居民提供閱讀空間。這項計劃旨在豐富居民的課餘生活，並提高他們的閱讀興趣。圖書館將收藏大量的書籍，包括小說、雜誌以及兒童讀物等。此外，圖書館還將定期舉辦各種閱讀活動，如講座、展覽等，以吸引更多的人參與。政府表示，將繼續加大對社區服務的投入，為居民提供更多元化的服務。

功能團體與選舉團 投票方法不同

選民必須按照指示填寫符號

【本報訊】功能團體與選舉團的投票方法不同，選民必須按照指示填寫符號。政府提醒選民，在投票時應仔細閱讀說明書，並按照正確的步驟進行操作。政府表示，正確的投票方法是確保選民意願得到準確表達的關鍵。如果選民在投票過程中遇到任何問題，應及時向有關部門諮詢，以確保投票過程的順利進行。

舉選局法立 票投日明

項事注意六記謹

【本報訊】立法局選舉委員會昨日提醒選民，在明日投票時應注意六項事項。這六項事項包括：1. 檢查票紙是否完整；2. 按照指示填寫符號；3. 確保票紙密封良好；4. 將票紙放入票箱；5. 離開票站時不要回頭；6. 遵守票站的秩序。政府呼籲選民認真對待投票過程，確保選民意願得到準確表達。

傑出社會 事務獎勵 計劃85

公關獎傑出之社會工作活動 並獎勵熱心之志願團體

【本報訊】傑出社會事務獎勵計劃將於八月五日開始，旨在表彰在社會事務方面表現傑出的個人與團體。該計劃由多個機構聯合發起，旨在鼓勵社會各界人士積極參與社會事務，為社會做出貢獻。獎勵計劃將分為多個類別，包括社區服務、公益活動、慈善事業等。獲獎者將獲得獎金、獎狀以及公開表彰。政府表示，將繼續支持類似的活動，以促進社會的進步與和諧。

公民教育齊推廣 傑出事務應表揚

主辦機構：海港青年商會 贊助機構：華僑日報

【本報訊】公民教育齊推廣活動將於近日展開，主辦機構為海港青年商會，贊助機構為華僑日報。該活動旨在提高公民的社會責任感與參與意識，促進社會的公平與正義。活動內容包括講座、展覽、比賽等，將在全港範圍內進行。主辦機構表示，將繼續致力於推廣公民教育，為社會培養更多優秀的人才。贊助機構華僑日報也將全力支持該活動，為社會提供更多優質的內容。

環境保護主任容建先生 香港已逐漸演進成一個現代化大城市

環境保護主任容建先生 香港已逐漸演進成一個現代化大城市

【本報訊】環境保護主任容建先生表示，香港已逐漸演進成一個現代化大城市，環境保護工作至關重要。容建先生指出，隨著城市的不斷發展，環境保護面臨著巨大的挑戰。他呼籲政府、企業以及市民共同努力，加強環境保護工作，確保香港的生態環境得到良好的保護。容建先生還表示，將繼續加強與各界的溝通與合作，共同推動香港的可持續發展。

告士打道一段 週五凌晨封閉

告士打道一段 週五凌晨封閉

【本報訊】告士打道一段將於週五凌晨封閉，以便進行道路維修工程。封閉時間為凌晨一時至四時。有關部門提醒駕駛者，在封閉期間應避開該路段，以免造成交通不便。封閉期間，該路段將實施單向交通，車輛只能由南向北行駛。有關部門表示，封閉工程將儘快完成，以恢復道路的正常通行。



OF THE K. K. INDUSTRIES BUILDING MEETING

港府經濟政策 須重創造財富

設立中央公積金要詳分析影響

【本報訊】香港政府昨日表示，在制定經濟政策時，必須重視創造財富，並對設立中央公積金等舉措進行詳細分析。政府指出，創造財富是經濟發展的核心，政府將採取一系列措施，包括加強對基礎設施的投入、支持創業者以及促進貿易的發展。此外，政府還將對設立中央公積金等舉措進行詳細分析，以評估其對經濟的影響，並確保其能為香港的長遠發展提供有力的支持。

觀塘康寧道遊樂場 將開設小型圖書館

將開設小型圖書館 為居民提供閱讀空間

【本報訊】觀塘康寧道遊樂場將開設小型圖書館，為居民提供閱讀空間。這項計劃旨在豐富居民的課餘生活，並提高他們的閱讀興趣。圖書館將收藏大量的書籍，包括小說、雜誌以及兒童讀物等。此外，圖書館還將定期舉辦各種閱讀活動，如講座、展覽等，以吸引更多的人參與。政府表示，將繼續加大對社區服務的投入，為居民提供更多元化的服務。

功能團體與選舉團 投票方法不同

選民必須按照指示填寫符號

【本報訊】功能團體與選舉團的投票方法不同，選民必須按照指示填寫符號。政府提醒選民，在投票時應仔細閱讀說明書，並按照正確的步驟進行操作。政府表示，正確的投票方法是確保選民意願得到準確表達的關鍵。如果選民在投票過程中遇到任何問題，應及時向有關部門諮詢，以確保投票過程的順利進行。

舉選局法立 票投日明

項事注意六記謹

【本報訊】立法局選舉委員會昨日提醒選民，在明日投票時應注意六項事項。這六項事項包括：1. 檢查票紙是否完整；2. 按照指示填寫符號；3. 確保票紙密封良好；4. 將票紙放入票箱；5. 離開票站時不要回頭；6. 遵守票站的秩序。政府呼籲選民認真對待投票過程，確保選民意願得到準確表達。

傑出社會 事務獎勵 計劃85

公關獎傑出之社會工作活動 並獎勵熱心之志願團體

【本報訊】傑出社會事務獎勵計劃將於八月五日開始，旨在表彰在社會事務方面表現傑出的個人與團體。該計劃由多個機構聯合發起，旨在鼓勵社會各界人士積極參與社會事務，為社會做出貢獻。獎勵計劃將分為多個類別，包括社區服務、公益活動、慈善事業等。獲獎者將獲得獎金、獎狀以及公開表彰。政府表示，將繼續支持類似的活動，以促進社會的進步與和諧。

公民教育齊推廣 傑出事務應表揚

主辦機構：海港青年商會 贊助機構：華僑日報

【本報訊】公民教育齊推廣活動將於近日展開，主辦機構為海港青年商會，贊助機構為華僑日報。該活動旨在提高公民的社會責任感與參與意識，促進社會的公平與正義。活動內容包括講座、展覽、比賽等，將在全港範圍內進行。主辦機構表示，將繼續致力於推廣公民教育，為社會培養更多優秀的人才。贊助機構華僑日報也將全力支持該活動，為社會提供更多優質的內容。

環境保護主任容建先生 香港已逐漸演進成一個現代化大城市

環境保護主任容建先生 香港已逐漸演進成一個現代化大城市

【本報訊】環境保護主任容建先生表示，香港已逐漸演進成一個現代化大城市，環境保護工作至關重要。容建先生指出，隨著城市的不斷發展，環境保護面臨著巨大的挑戰。他呼籲政府、企業以及市民共同努力，加強環境保護工作，確保香港的生態環境得到良好的保護。容建先生還表示，將繼續加強與各界的溝通與合作，共同推動香港的可持續發展。

告士打道一段 週五凌晨封閉

告士打道一段 週五凌晨封閉

【本報訊】告士打道一段將於週五凌晨封閉，以便進行道路維修工程。封閉時間為凌晨一時至四時。有關部門提醒駕駛者，在封閉期間應避開該路段，以免造成交通不便。封閉期間，該路段將實施單向交通，車輛只能由南向北行駛。有關部門表示，封閉工程將儘快完成，以恢復道路的正常通行。



OF THE K. K. INDUSTRIES BUILDING MEETING

港府經濟政策 須重創造財富

設立中央公積金要詳分析影響

【本報訊】香港政府昨日表示，在制定經濟政策時，必須重視創造財富，並對設立中央公積金等舉措進行詳細分析。政府指出，創造財富是經濟發展的核心，政府將採取一系列措施，包括加強對基礎設施的投入、支持創業者以及促進貿易的發展。此外，政府還將對設立中央公積金等舉措進行詳細分析，以評估其對經濟的影響，並確保其能為香港的長遠發展提供有力的支持。

觀塘康寧道遊樂場 將開設小型圖書館

將開設小型圖書館 為居民提供閱讀空間

【本報訊】觀塘康寧道遊樂場將開設小型圖書館，為居民提供閱讀空間。這項計劃旨在豐富居民的課餘生活，並提高他們的閱讀興趣。圖書館將收藏大量的書籍，包括小說、雜誌以及兒童讀物等。此外，圖書館還將定期舉辦各種閱讀活動，如講座、展覽等，以吸引更多的人參與。政府表示，將繼續加大對社區服務的投入，為居民提供更多元化的服務。

功能團體與選舉團 投票方法不同

選民必須按照指示填寫符號

【本報訊】功能團體與選舉團的投票方法不同，選民必須按照指示填寫符號。政府提醒選民，在投票時應仔細閱讀說明書，並按照正確的步驟進行操作。政府表示，正確的投票方法是確保選民意願得到準確表達的關鍵。如果選民在投票過程中遇到任何問題，應及時向有關部門諮詢，以確保投票過程的順利進行。

舉選局法立 票投日明

項事注意六記謹

【本報訊】立法局選舉委員會昨日提醒選民，在明日投票時應注意六項事項。這六項事項包括：1. 檢查票紙是否完整；2. 按照指示填寫符號；3. 確保票紙密封良好；4. 將票紙放入票箱；5. 離開票站時不要回頭；6. 遵守票站的秩序。政府呼籲選民認真對待投票過程，確保選民意願得到準確表達。

傑出社會 事務獎勵 計劃85

公關獎傑出之社會工作活動 並獎勵熱心之志願團體

【本報訊】傑出社會事務獎勵計劃將於八月五日開始，旨在表彰在社會事務方面表現傑出的個人與團體。該計劃由多個機構聯合發起，旨在鼓勵社會各界人士積極參與社會事務，為社會做出貢獻。獎勵計劃將分為多個類別，包括社區服務、公益活動、慈善事業等。獲獎者將獲得獎金、獎狀以及公開表彰。政府表示，將繼續支持類似的活動，以促進社會的進步與和諧。

公民教育齊推廣 傑出事務應表揚

主辦機構：海港青年商會 贊助機構：華僑日報

【本報訊】公民教育齊推廣活動將於近日展開，主辦機構為海港青年商會，贊助機構為華僑日報。該活動旨在提高公民的社會責任感與參與意識，促進社會的公平與正義。活動內容包括講座、展覽、比賽等，將在全港範圍內進行。主辦機構表示，將繼續致力於推廣公民教育，為社會培養更多優秀的人才。贊助機構華僑日報也將全力支持該活動，為社會提供更多優質的內容。

傑出社會 事務獎勵 計劃85

公關獎傑出之社會工作活動 並獎勵熱心之志願團體

【本報訊】傑出社會事務獎勵計劃將於八月五日開始，旨在表彰在社會事務方面表現傑出的個人與團體。該計劃由多個機構聯合發起，旨在鼓勵社會各界人士積極參與社會事務，為社會做出貢獻。獎勵計劃將分為多個類別，包括社區服務、公益活動、慈善事業等。獲獎者將獲得獎金、獎狀以及公開表彰。政府表示，將繼續支持類似的活動，以促進社會的進步與和諧。

公民教育齊推廣 傑出事務應表揚

主辦機構：海港青年商會 贊助機構：華僑日報

【本報訊】公民教育齊推廣活動將於近日展開，主辦機構為海港青年商會，贊助機構為華僑日報。該活動旨在提高公民的社會責任感與參與意識，促進社會的公平與正義。活動內容包括講座、展覽、比賽等，將在全港範圍內進行。主辦機構表示，將繼續致力於推廣公民教育，為社會培養更多優秀的人才。贊助機構華僑日報也將全力支持該活動，為社會提供更多優質的內容。

環境保護主任容建先生 香港已逐漸演進成一個現代化大城市

環境保護主任容建先生 香港已逐漸演進成一個現代化大城市

【本報訊】環境保護主任容建先生表示，香港已逐漸演進成一個現代化大城市，環境保護工作至關重要。容建先生指出，隨著城市的不斷發展，環境保護面臨著巨大的挑戰。他呼籲政府、企業以及市民共同努力，加強環境保護工作，確保香港的生態環境得到良好的保護。容建先生還表示，將繼續加強與各界的溝通與合作，共同推動香港的可持續發展。

告士打道一段 週五凌晨封閉

告士打道一段 週五凌晨封閉

【本報訊】告士打道一段將於週五凌晨封閉，以便進行道路維修工程。封閉時間為凌晨一時至四時。有關部門提醒駕駛者，在封閉期間應避開該路段，以免造成交通不便。封閉期間，該路段將實施單向交通，車輛只能由南向北行駛。有關部門表示，封閉工程將儘快完成，以恢復道路的正常通行。

聲寶牌12位座枱計算機 備有各項功能 適應不同需求

【本報訊】聲寶牌12位座枱計算機，備有各項功能，適應不同需求。該計算機具有多種型號，包括EL-2122D、CS-2125、EL-2134、EL-2620S等。每種型號都具有不同的特點，如自動計算、數據存儲、打印功能等。聲寶公司表示，該系列計算機性能優越，操作簡便，是辦公室、學校以及家庭使用的理想選擇。歡迎各界人士垂詢選購。



EL-2620S

以尖端科技 締造尖端產品

SHARP 聲寶牌

總代理：聲寶電子有限公司 電話：54222811

香港灣仔區皇后大道中101-103號 電話：5291398

本港新聞

案情大起華人出任 參議員 司法權力

民意調查過半數被訪者表贊同

【本報訊】一份由民意調查局委託進行的民意調查顯示，港人對司法制度，以有地產權地產商，佔百分之五十二點一，而對地產商，佔百分之四十七點九。調查顯示，港人對司法制度，以有地產權地產商，佔百分之五十二點一，而對地產商，佔百分之四十七點九。調查顯示，港人對司法制度，以有地產權地產商，佔百分之五十二點一，而對地產商，佔百分之四十七點九。

中港不同特色 必須持續保留

楊孝強調特區應受保障

【本報訊】楊孝強在日前接受本報訪問時，強調特區應受保障，必須持續保留。楊孝強表示，特區應受保障，必須持續保留。楊孝強表示，特區應受保障，必須持續保留。楊孝強表示，特區應受保障，必須持續保留。

再次坦言作者獲共通點

中港不同特色

【本報訊】楊孝強在日前接受本報訪問時，再次坦言作者獲共通點。楊孝強表示，中港不同特色，必須持續保留。楊孝強表示，中港不同特色，必須持續保留。楊孝強表示，中港不同特色，必須持續保留。



中華工商業聯合會代表團月底訪港

【本報訊】中華工商業聯合會代表團，將於本月底訪問香港。代表團成員包括：主席、副主席、秘書長、副秘書長、財政、常務理事、監事、及各界代表。代表團將與香港各界人士會面，並參觀各項設施。

七十六期六合彩揭曉

頭獎有兩注中 每注派百五萬

【本報訊】七十六期六合彩揭曉，頭獎有兩注中，每注派百五萬。中獎號碼為：一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

渴時一滴如甘露

股市

【本報訊】股市在昨日表現疲軟，投資者對經濟前景感到憂慮。市場成交量萎縮，多隻股票出現大幅波動。投資者呼籲政府採取措施，以穩定市場信心。

老人福利事工日益繁重

經費百二萬各界支持

【本報訊】老人福利事工日益繁重，經費百二萬，各界人士紛紛表示支持。老人福利委員會表示，將繼續加強對老人的關懷和服務，提高老人的生活質量。

榮獲絲燈設計大獎

全部作品今假大會堂免費展出

【本報訊】榮獲絲燈設計大獎，全部作品今假大會堂免費展出。展覽將展示多位設計大師的傑作，包括傳統絲燈和現代設計作品。展覽旨在推廣絲燈藝術，提高公眾對傳統文化的認識。

我係印度神油

巨地通通都唔係

【本報訊】我係印度神油，巨地通通都唔係。廣告強調印度神油的神奇功效，能治癒各種疑難雜症。廣告還提到，印度神油是純天然製成，安全可靠。

印度神油

巨地通通都唔係

【本報訊】印度神油，巨地通通都唔係。廣告進一步介紹了印度神油的使用方法和注意事項。廣告還提到，印度神油是家庭必備之良品，能為家人提供健康保障。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

避彈衣

永安祥國際有限公司
代理各國避彈衣及各種軍用用品
前在越南戰場救過四萬五口傷兵，後在越南戰場救過四萬五口傷兵，後在越南戰場救過四萬五口傷兵。

展覽

中國古今名家
書畫 1800幅
高級古玩 700件
結束營業 大清貨
只收二折
歡迎寄售 抽佣半成

中國氣功名家

來港授課
上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科學協會
歡迎各界人士參加，課程包括：氣功基礎、氣功應用、氣功療法等。

移民、升學、投資

美國、加拿大、澳洲
專業辦理各類移民、升學、投資
地址：九龍彌敦道494-496號利華大廈六樓

人生需要智慧

佛教法學會秋季課程（不牟利）
佛學：佛學概論、佛典今讀、佛學與人生、印度佛學、中國佛教史、中觀哲學、唯識哲學。
哲學：思想方法、西方哲學概論、法家哲學、知識論、現代社會哲學、文學的哲學批評、神話、美學。
藝術修養：佛畫入門、書法、篆刻、命理學、太極拳、禪定、解坐、國語、日文。

特快移民

即入籍、正式領取證件一切合法、專為香港、台灣、東南亞、各國有意移民者辦理、歡迎諮詢。
地址：中環德輔道中247號 德佑大廈704室

徵求碎股

香港各類碎股
5-434872
地址：中環德輔道中247號 德佑大廈704室

江西瓷相

全部由江西名藝人
手工繪彩色瓷相
保證品質真傳神
永保麗麗留芳百世
6、8、10、12寸，長方或圓形
洗衣街68號德興隆24號3-958162
彌多利亞街15號裕成大廈403

旅遊介紹

方便、快捷、選擇、收效、最大
地址：中環德輔道中247號 德佑大廈704室

AMANO

安曼自動打噴機
牌子最老 信譽最好
電子石英更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

防盜佳音

響應警方撲滅罪行運動
防盜傳呼機 AUTO PAGE
安裝容易，用途廣泛，包括：保險箱及一般家庭、工廠、辦公室、汽車等。
政府特別批准進出口及推廣
電子產品系統有限公司
地址：九龍彌敦道469及471號
新光匯大廈二、三及二樓
電話：3-851191（4線）3-320215（6線）吳先生

七海旅運有限公司

德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四線）

Yeo's

奇華月餅
日期：一九八五年九月三十日
時間：上午九時正
費用：HK\$198

印度神油

巨地通通都唔係
地址：中環德輔道中247號 德佑大廈704室

新界版

藍圖外收地無特惠補償 鄉局要求凍結

待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算

【本報訊】新界鄉局與新界政府昨日舉行一個正式會議，雙方就新界地區外收地補償問題交換意見。鄉局主席劉國輝在會後表示，鄉局對於現時的分級劃一基數百分之七，認為有失公平，並要求凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

劉國輝指出，目前新界地區外收地補償，是以一九七一年的一級地價為基數，而現時的一級地價，已比一九七一年的一級地價，增加了一倍多。如果仍以一九七一年的一級地價為基數，則補償金額，將比現時少一半。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

鄉局副主席李國輝在會後表示，鄉局對於現時的分級劃一基數百分之七，認為有失公平，並要求凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

鄉局秘書長黃國輝在會後表示，鄉局對於現時的分級劃一基數百分之七，認為有失公平，並要求凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

屯門建設按序邁進 私人發展則較緩慢

專員馮載祥昨前開述兩年概況 財團現已着眼地產有起色

【本報訊】新界專員馮載祥昨日在屯門區議會，向區議員報告兩年來屯門區的發展概況。馮氏表示，屯門區的發展，是按計劃邁進，私人發展則較緩慢。財團現已着眼地產有起色。

馮氏指出，屯門區的發展，是按計劃邁進，私人發展則較緩慢。財團現已着眼地產有起色。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

馮氏表示，屯門區的發展，是按計劃邁進，私人發展則較緩慢。財團現已着眼地產有起色。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

馮氏指出，屯門區的發展，是按計劃邁進，私人發展則較緩慢。財團現已着眼地產有起色。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

人口集中區不敷用 新界南區急需改進

水陸交通醫療服務 立法局新界南區議員林偉強指出

【本報訊】新界南區議員林偉強昨日在立法局，向議員們指出，新界南區的人口集中，不敷用，急需改進水陸交通及醫療服務。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

林氏指出，新界南區的人口集中，不敷用，急需改進水陸交通及醫療服務。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

林氏表示，新界南區的人口集中，不敷用，急需改進水陸交通及醫療服務。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

林氏指出，新界南區的人口集中，不敷用，急需改進水陸交通及醫療服務。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。



林偉強昨日在立法局，向議員們指出，新界南區的人口集中，不敷用，急需改進水陸交通及醫療服務。

林氏指出，新界南區的人口集中，不敷用，急需改進水陸交通及醫療服務。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

林氏表示，新界南區的人口集中，不敷用，急需改進水陸交通及醫療服務。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

林氏指出，新界南區的人口集中，不敷用，急需改進水陸交通及醫療服務。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

林氏表示，新界南區的人口集中，不敷用，急需改進水陸交通及醫療服務。他認為，這是不公平的，並要求鄉局凍結現狀，待作出妥善決定後再取分級劃一基數百分之七計算。

富豪、雅迪、福士 三大皇牌 並駕齊驅

遷往捷成汽車集團新大廈

由即日起，富豪、雅迪及福士汽車於九龍各區的零件部及維修部，同時遷往九龍長沙灣道924-926號捷成汽車集團新大廈，以加強集中管理，為車主及顧客提供更便利之服務。

與此同時，捷成洋行汽車部及益成汽車有限公司之總辦事處亦同時遷往上述。

雅迪及福士		富豪	
陳列室	3-7468133	陳列室	3-7468123
零件部	3-7468182	零件部	3-7468172
維修部	3-7468130	維修部	3-7468130

捷成洋行汽車部 VOLVO

阿沙嘉蘭劇團

本屆藝術節的劇目，純戲劇與傳統劇目兼備，並以形式風格及劇種的多樣化，吸引觀眾。

香港話劇團演出陳尹等導演的劇目，故事以香港一個中產階級家庭為背景，探討現代中國人對香港和中國複雜和矛盾的感情。香港話劇團素以製作嚴謹，演藝超卓而深受本港觀眾所推重。今次演出新劇目，自有一番吸引。

印度阿沙嘉蘭劇團「阿沙嘉蘭」是印度西南一種露天歌舞劇，特色是音樂節奏明快強勁，服飾華麗奪目，情節豐富，劇目以英雄傳奇為主。今次來港十八位團員，均為當地多個知名歌舞團的精英。

第十屆亞洲藝術節由一九八五年十月十八日至十一月三日，門票九月十四日於大會、太極館及伊利沙伯體育館開始發售。查詢詳情，請撥電話：五十一三三二七。

市政局主辦

本港新聞

立法局選舉明舉行
六人早已穩奪議席

[illegible][illegible][illegible]

酒樓工會敬老之家
非會員可申請入住

由蕭芳炳知會
武麟傑先生和金融
人士李漢章先生
組成金川園聚團
下設服務部，中
五）日正午，今
佛大度九樓開餐
金度九樓擁有

[illegible]

會，亦未便辭，非
入員，現已辭職。
八員，現已辭職。
上議院各區新表
家大轉制，則值得提
的，是入戶者皆低
，而享受入戶者之
為現已僱野子，清潔
工人及花匠等，如
處人員及花匠，每月祇收
四百四十元，非貴員則
生解處，作樂，更可在
至於大堂之設
施，除用膳室外，又
為戶租船外之禮堂
，又為空浴之休憩
處，有影戲院可供
欣賞，亦有下棋或
衛士，亦在下棋或
生解處，作樂，更可在
（特）英國國報主編及副主編二人，於
下午四時乘專務。根據主係於數日前由倫
港，昨日該運送行者有荷蘭官等二人。
（昨）英國皇家軍統帥官上將暨
爵士及隨從人員，日前乘遊視察本港空軍
，並與港方軍官，已於昨午九時三十分
等一行四人，已於昨午九時三十分
三八一號班機由港飛抵倫敦。（價）

華昌樓住戶孟蘭雙善舉

千餘元捐款救童助學運動

(特稿) 華昌樓為舊樓住宅，近幾年以來，每到農曆七月十五盂蘭節期間，由於該處動工及修繕之五至六委員會會議，購辦、四區遊樂、法蘭士十餘人。在該樓四區台舉辦賑捐大救災運動，百分之七十以上戶及捐助一捐外，在熱烈贊助，自動捐出巨款，一萬二千餘元。(不設上限)

此項由主席張振興及委員會名義發給賑濟南僑政務廳公署分派給救主主任周君先生，並該區房產稅務局主任羅維生四位為慈善法案，而主任及附屬董事員馬福祥組聯防社難胞共生四位為慈善法案，主辦救香港，他們要求歸回人民神安，都抽出巨額時間參與賑捐運動。

團體深表贊賞，是次慈善金除全開支外，餘款一千四百七十七元，派派團體代表收領，是次慈善金除全開支外，餘款一千四百七十七元，派派用華昌樓住戶名單，轉錄和備日報救災助學獎金。

怡東齊共聚 以歷來計算，
一年常例，中國節日，
明月慶團圓 排列如左當頻密，
七巧節中元夜，丁在古時
即將臨到八月十五中秋節了。在古時
發行是每逢這晚有各種的慶祝活動，

中。於此間係各會館團聚之期，凡我僑胞，請速下香案，供陳月餅鮮果，焚香告曰：『諸君！是為月，吃月餅，慶祝佳節。外甥大弟在此恭祝大家合家歡喜團圓，便出外家。』正當於此時，即有人來合門圍觀，一見便知此處有香港酒店特設排大家到，樓上廣闊，親朋朋友，品茗談笑，歡欣度月。

十二超值餐食只需一千四百元（另加一成服務費）包括六打乳豬拼、翡翠雙龍蝦、原盅火村菜雞翅湯及十級款式之多，每席均備有精美利快刀叉銀器，包用者滿意。

地址及營業時間：當時設李連福獎、獎品豐富，共括四人兩天免費來賓住宿廣東東方酒店。訂位及查詢電話：五一七六三五六內線二一零五客部。

香港區
為配合代
理商，特
設新區
會改選時
新一屆

亞細亞有限公司

美國駐北京大使
恆安石廣州抵港
恆安石返美作退休前渡假
日內返美作退休前渡假

【特訊】美國駐北京大使恆安石，於昨日下午七時五十五分乘私人飛機由京飛港，由廣州抵港。美駐港總領事李文等昨機場迎迓。

恆安石出任駐華大使已有多年，此次奉命退休，他此行爲返美作退休前渡假，至於繼任人選，美國國務院將不久宣佈。據日內將由京飛港往上海及廣州各地，現來港預定逗留數天，取道返美。（僑）

高，增多一倍
則不以議員貪食公
區議員的問題

一九八五
偷逃代議政制制
任香港中華總
政制改革，政
區別十九個區
「關心」
「香港還
每本售價四
華僑日報

中國商品特輯出版
參加泛亞圖書展覽

首於用中國國防工
業技術品集中出版的

「中國商品特輯」，第一冊將先由南華報刊出，下迄四期，每期所主編之圖書展覽會中，展出，分別於本月廿六、廿七、廿八、廿九、三十、三十一、五、卅一和十月一日出版。

除集團
今開業

黃指敦倫敦港股

「中國商品特輯」，乃本年度最突出之中國刊物也，介紹中國之樣式，航業，航空業，兵器業，工業業，船舶工業業數年所製之民用產品科技，由尖銳科技為感應，通訊科技，遙控感應，新型反應，核燃料和儀器，空飛飛機，特約船舶等，至軍國國際的機械機，機電

辦主
女士

班話會語

大書局均有出售

影部倪先生是一位位
深的證券經紀，他對
香港未來證券發展展
具信心。預期在聯合交
易所開業之後，本港證
券業務會有進一步發展
，以緊達到世界先進國
家的專業水平。

產品，鑄鐵件產品，化
工產品，民用結構鋼
，量具工具，刀具，消防
器材烟花爆竹等，暢銷
國內的各式車輪，家庭
電器的各種電子產品等
，還有同位素應用，除

毛妹

兒童英

認爲間接選舉不舉主
英國一國人民間團體
促香港直選接舉
必須在九七年七
月九日以前進
行

【港訊】倫敦廿四日路透電報導，英國一個民間團體，呼籲香港應當實行直接選舉。他們認爲香港的間接選舉是不民主及沒有代表性。

該團體定在英國的香港人所組成的團體，名為「普選聯盟」，他們發表報告說，香港要在九七年七月的「前進行改革」。

該報告指出，舉凡人民必須意識到九七年七月九日以前進

拍賣日期5-222088
(星期五)下午2:30分
13字樓拍賣
渣打760號東海大廈

香港居民「有效」不單單名義上的居民權利，包括居中的權力。

在中英協議的條款上，香港居民被賦予特殊的地位，他們在九七後有離港旅遊的自由，惟不可以往美國定居。

「香港聯繫」於年初成立，獲美國教會會友及若干團體支持。

七卅後他們所參與及治結締，而英國方面亦應盡早與中方達成協議。

香港居民在九七後有離港旅遊的自由，惟不可以往美國定居。

「香港聯繫」於年初成立，獲美國教會會友及若干團體支持。

英記茶莊

舊九龍尖沙咀
遷入大批中國
名茶、福建鐵觀
音、蘭花牡丹、
龍井、水仙、香片及消滯之藥草等，以應各界人士飲嗜目下。連日港九各門市市極暢旺。

葡副總理馬策衛（特約）
今晨來港轉澳門 葡萄牙副總理馬策衛夫人，定廿五（廿六）日中午九時四十分乘東方航空班機由里斯本抵港，當即驅車前往機場接洽，隨即赴澳轉往橫濱訪問。（廣）

JVC聯同兩大教育組織
合作發展VHD教學系統

VHS品牌之多影
響咁高，創出新產
品很多樂於迅速去體驗。
但不知以後將會怎
樣普及以及將各業
應用於學校和訓練用途

JVC聲譽卓著，為其研究發展部。因為JVC正致力將最先進影音技術所取得成果，廣泛地推廣到社會大眾使用。

年鑑 刊登

議員名單

政制發展，港府於今年三月舉行區議會改革地方行政。

改選十九個，各區民選議席比例提高。

受訓人也有機會分爭，為人類求更大利益。

委任議員則相對減少，政府部門代表列席，祇負責解釋政府的政策及回答而主席一職改由互選出任。

「香港年鑑」（第三十八回），專文「地方行政的發展，布政司廳選派與前聯合會會長倪少傑，亦分別教職，對聯合會工商業關係的問題，詳加分析，並對新任區議員名單」（刊於第三篇第四）檢査制改革的的人士，不容錯過。

一檢查方便而又實惠，甚具參考價值八元。

紅、中區、北角、旺角各辦事處及各

此課程專為四至十二歲小朋友而設。

本課程將以活潑教學方式如歌唱、遊戲、兒歌、朗誦及對話等，幫助小朋友在沒有壓力下，學習英語，了解英語之運用。

新課程由十月開始。

3555 九龍星光行1201室
21821
合誠汽車大廈9/F


名及查詢：3-666
5-892
港禮頓道9-11號

建築)
拍賣預約看樓
(銀主代表律師)
28A日昌大廈
265171

舖及拍賣行
機器估價師◆拍賣師

拍賣英國
橡木餐檯
檯及大幫
牙紫晶瑪
地毯西洋

面積：約640平方呎
交易清速交吉，請與
何耀權律師事務所
香港德輔道中26A
7,8,10,11樓 55-56

 **富聯估**
地產兩重御

洋印畫中國名字
花象牙玉鑲藥品
括各類陶瓷器石
置傢木鑲樓櫥椅
厘二字樓將現貯
四及二十七日至
茲定於一九八五

[illegible]

香港地方法院離婚訴訟案

一九八五年第二六七六宗

茲有離婚申訴書業經呈遞申請與下開答辯人黃蓮姑其地址不詳離婚，該答辯人可向香港金鐘道三十八號新高等法院大廈底層一字樓總登記處索取一份該答辯人及有關文件之副本。倘答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭將在上述答辯人缺席下聆聽本案。

高等法院堂理區庭司啓

廣告如下：刊登於華僑報一次，一份在貴刊行之報章

JUANITA 267/84 MAFJGHL

香港九龍地方法院

雜類訟案1985年第94宗

據香港法例未成年人士監護條例

及

關小孩岑淦楨及岑潔儀之申請

岑社強 原告人

及

何麗琼 被告人

本公司之董事何國瑞女士，住址不詳。
 本案已於一九八五年十月十七日開庭。
 最高法院法官由法庭內庭庭長，以表決小票之數目及參考辯護
 律師之建議，決定由何國瑞女士出庭。
 台端屆時必須出席聆訊。
 倘 台端屆時缺席，法庭則時鐘決。
 一九八五年十月十七日
 法律援助署署長穆士賢謹啟（花拉代行）

法律援助助號： LU/WU 321/85 TY/CL
 香港最高法院公司清盤案一九八五年第二二一宗
 關於公司法第三十二章
 及

SHIPSTEAD LIMITED
 及

本公司之董事何國瑞女士，住址不詳。
 本案已於一九八五年十月十七日開庭。
 最高法院法官由法庭內庭庭長，以表決小票之數目及參考辯護
 律師之建議，決定由何國瑞女士出庭。
 台端屆時必須出席聆訊。
 倘 台端屆時缺席，法庭則時鐘決。
 一九八五年十月十七日
 法律援助署署長穆士賢謹啟（花拉代行）


附註：凡有舉出症候經上送申請案之人須以書面派人或由郵政通知地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

車古董酒吧連高機法國鄉村款古董
椅及西樞櫃德國鍍金雙人床連床頭
貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象
玉石瓷屏刺繡鼻烟壺韓國古銅器
畫中國名畫及其它工藝品廣告

每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號舞德樓大
行拍賣房內之英國海軍古董酒池連高梳洗法國鄉村款古
林檎德國鍍金雙人床連床頭櫃及大褶古像及工藝品包
括花瓶獅狀魚缸酒盞粉盒筆洗及椅屏古像及花瓶座等
（鑲花瓶獅狀魚缸掛鐘人像等）另烟臺鐵櫥中國擺設西
方及其他工藝品約四百餘款公開競投歡迎多觀及請沽

香港舞德樓二樓三樓內
電話二三三四
權勿兄弟拍賣行啓

高級男仕假髮




歐美新穎局部假髮
由專家設計及修剪
輕巧自然真假難分
歡迎參觀比較

電話：3-667731

標烈泰有限公司
尖沙咀彌敦道100號
東英大廈12樓1224室

實價而售。約五百八十五方呎。現供參考。用。
欲知詳細。及買賣詳情。請向賣主律師或拍賣行詢問便知。

 銀主代表律師陳祝律師行 同啟
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
電話二一四九四三至二一四九六六
地址上海路四三三號二樓

有關：時運五金電鍍廠

啓者 吳兆偉先生已從一九一五年七月 日起退出與朱允斌先生合夥經營之生意者(時運五金電線廠) 其地址爲新界葵涌水坑水律上中心三樓下座。

朱允斌先生及吳耀文女士將接收及自担該廠之一切債務，並以合夥式繼續以「時運五金電線廠」名義經營該生意。

朱允斌代表律師：劉海慶律師行啓
吳兆偉代表律師：吳國榮律師行啓

一九一五年九月二十五日

法可三股。求
高期期AYO
少對要

雜誌編號1985年第2146宗

**香港最高法院
高等法院
雜案**

**1：世紀城市集團有限公司
(CENTURY CITY HOLDINGS LIMITED)
與**

2：公司例(第三十二章)

茲有呈請書之被告於一九八五年九月十八日向香港高等法院申請將上述公司股本減至一億一千萬元申請理由為：上述之中聯會已被安排於一九八五年十月二日九時三十分於香港金鐘道三十八號香港最高法院由 M 司聆訊。之債權人或股東對該法庭認可上述公司之資本反對者必須於收到該項通知或延聘律師代表出庭之律師行，於收到預定之聽審便可向任何對該呈請書有供核據者不允。

**威能金仕騰律師行
香港中環皇后大道中廿四號
泰人行十四樓
上述公司之代表律師**

星島日報

心

expatriates

兒童國語
媽咪國語

童氣功
()
下加
極尺氣功
(歲)
children

事由

事主
陳國文
接任本下書

事主
對午
有何開提

永安文化中心

9月課程精選

(台27號·新都戲院側)

Marine/Canteen for English Speaking
(學國語/廣東話)

語 · 中級國語 · 學生國語
教師進修班 · 中國貿易會話
文 · 中級日文 · 初級日文


duction to
uter
1-2-3
star
Programming

· 陳式太極 · 兒童武術 (4-12歲)
· 鶴翔椿氣功 · 內家八卦掌 · 兒童技巧操 (3-5歲)
· Gymnastics for Children


水彩畫

服務熱線

查詢請電
5-774433
(香港銅鑼灣摩頓)



- Mandarin
- 外國人
- 初級國語
- 普通話
- 初級日語



- Intro
- Comp
- Lotus
- Word
- Basic

• 簡報

通 告

申請認領及出售工模

新科捷路版(香港)有限公司(被接管)

上述公司之接管人現將出售其儲存於九龍官塘怡生工業大廈頂下之工模。

若任何人士對上述公司之工模有任何利益上之權利，請於見報後三天內通知接管人，若有需要，必須提出證明文件，否則概不處理。

上述之工模將會由上述公司出售，接管人將不會接受任何有關工模機件的投訴及責任。

麥銓銓及莊偉

新科捷路版(香港)有限公司接管人

地址：香港中環干諾道中111號永安中心25樓
電話：5-8520224

一九八五年九月二十四日

[illegible]

香港樓勿兒拍賣行啓
電話五一一三三三四

樓勿兒拍賣行拍賣廣告

啓者茲九龍地方拍賣公司 UNDER K. C. J. 第 100 號 ACTION NO. 738 OF 1956 年 (一九五九年) 九月十六日即陽曆九月十一號正任在香灣打鼓嶼新嘉德大馬路手樓本拍賣行內將存在九龍尖咀山嶺頭門牌五一號九樓樓上

RUK K CHEUNG TRADING COMPANY
THE STYLE OR FIRM NAME OF FIRST JEWELLERY CO. (NATURE OF BUSINESS)
(GOODS - DOMESTIC 貨物性質 (住宅) 各物) 照法院拍賣物業拍賣價者須立即將全部款項以現銀繳足並限於拍期內將該

啓者茲奉香港地方法院命 UNDER V.C.J.
ACTION NO. 138 of 1915 號於一九一五年
九月二十日即大夏曆十月十一日在香
港三十二號門牌第一號本拍賣行將香港
港西區第拾貳號 MERRY TERRACE 112
DEFENDANT-1ST DEFENDANT :
ALBERTO SANCHEZ GALLARDO
ONE SLIDE PROJECTOR 貨物性質一燈
箱各物均照原封封貯現經鑑定以價廉相投得
者須立即將該物交還於本拍賣行並按定期
內將該貨物搬下樓後若有虧損或遺失之事俱
自違特此聲明
香港樓勿兄弟拍賣行啓
電話五二二二四四四

香港樓勿兄弟拍賣行啓
電話五二三零三四
NWP859)

素描及平面
計(學生班)

- 社交舞
- 中國舞

週一至週五10:00A.M.—8:00P.M.
週六
10:00A.M.—6:00P.M.
已開放, 全日供應中西美食, 歡迎學
一條零四香港摩頓台二十七號永安

篆刻
素描
素描
爵士舞
健康舞
報名時間
*本中心小食部現
簡章備索 請填妥
姓名：
地址：

使市民賞月公共交通延長服務

九月廿廿日(星期日)：港開：上午九時三十分，及午夜十二時三十分。
廿六日(星期六)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
廿七日(星期日)：港開：下午四時五十分，及午夜十二時。
廿八日(星期一)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
廿九日(星期二)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
三十日(星期三)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
三十一日(星期四)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月一日(星期五)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二日(星期六)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月三日(星期日)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月四日(星期一)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月五日(星期二)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月六日(星期三)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月七日(星期四)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月八日(星期五)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月九日(星期六)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月十日(星期日)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月十一日(星期一)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月十二日(星期二)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月十三日(星期三)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月十四日(星期四)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月十五日(星期五)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月十六日(星期六)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月十七日(星期日)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月十八日(星期一)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月十九日(星期二)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二十日(星期三)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二十一日(星期四)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二十二日(星期五)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二十三日(星期六)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二十四日(星期日)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二十五日(星期一)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二十六日(星期二)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二十七日(星期三)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二十八日(星期四)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月二十九日(星期五)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月三十日(星期六)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。
十月三十一日(星期日)：港開：下午二時三十分，及午夜十二時。

逢舉行雙邊投注列車服務加班

[illegible]

一、圖·文·郭立

路邊沙龍

黃佔先行。

港島現用港頭廣場再北，點語道中一幅已填荒廢頗久之爛地已大加清理，且壓路機把爛地壓平。

新地公司剛把壓平，就馬上為「平沙龍」全權招標「賞識」，紛紛投標。

「黃佔先行」之金句，中午時分推出續篇。

以漆油塗地，爭相「就位」，熱鬧一片。

八在馬頭圍球場

(港訊)九龍城市議會，本月二十八日(農曆八月十四)假頭圍道遊樂場舉行，燈會由九龍城務處、社會局合辦。九龍城區議會、當晚節目豐富，七個小組競逐，巨型及小型花炮比賽及展覽，參加者有十多個。

中西賓客、流連不捨，孫恆空大鬧狂型戲劇表演，並招待坊眾。

大會請西九主席任達華、市東九高級文娛元氣、九龍城區議區議員會主任、陳淑蓮主理花炮設計比賽

工業大廈委會
真兆灣警署

昨由日代表往赴榮鴻壽署署長紀錦仁，友達處戶對劉雲龍律師人員迅速破案，多獲多至二座大廈盜竊案，表示讚揚與謝意。

致贈錦仁

富城工業大廈

法團主席何淑淑

區署署長指指

榮、榮鴻壽署

安副指揮官

贊揚維護治安

(特訊)榮鴻富城區業主立案法團

昨由日代表往赴榮鴻壽署署長紀錦仁，友達處戶對劉雲龍律師人員迅速破案，多獲多至二座大廈盜竊案，表示讚揚與謝意。

東華三院董事局員工福利委員會，爲增進員工間友誼，推

[illegible]

何淑雲致詞指出：大廈廠戶得到柴灣警及偵緝部紀律人員合

[illegible][illegible]

之良實習理論并重，由名家指導，各班畢業頒文憑輔屬職或創業
威道23號永業大廈六樓（近玫瑰教堂）電話：③677952 ③692093

機勿兒拍賣行拍賣 SUN CHEE FASHION 之
衣服及各物廣告

啓者茲承九龍法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.11921 OF
1985 年於一九八五年九月二十五日即星期三下午十二時在香港過道拍賣
三號萬隆大廈二樓本舖內存貯在內九龍法院門牌一十一號一
三號萬隆大廈二樓本舖內存貯在內九龍法院門牌一十一號一
SIN ENG TAI SUN CHEE FASHION (NATURE OF GOODS -
CASH REGISTER, CLOTHING SWEATERS 貨物性質 - 收銀機
衣服) 各物於法院所封者來拍賣價高者得投者須立即地全部貨款
現銀紙繳足限於拍定期內將該貨物搬出下樓後若有錯誤意外之事項
與拍賣者無涉此聲明

電話五一三三〇三四 香港機勿兒兄弟拍賣行啓

承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 714 OF 1985

啟者香港地方法院 UNDER OBTAIN NO. 714 OF 1985
 舉於一九八五年九月二十一日即星期四上午十一時正在香港打道
 舊總大樓之二樓本拍賣內將存在香港萊佛士(譯音)門牌一號
 LUEN HING INDUSTRIAL BLDG. 二樓A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z
 (即香港萊佛士工業大廈)內之貨物拍賣(即香港萊佛士工業大廈)
 拍賣之貨物係：(1) 傢俬 (2) 傢俬 (3) 傢俬 (4) 傢俬 (5) 傢俬 (6) 傢俬 (7) 傢俬 (8) 傢俬 (9) 傢俬 (10) 傢俬 (11) 傢俬 (12) 傢俬 (13) 傢俬 (14) 傢俬 (15) 傢俬 (16) 傢俬 (17) 傢俬 (18) 傢俬 (19) 傢俬 (20) 傢俬 (21) 傢俬 (22) 傢俬 (23) 傢俬 (24) 傢俬 (25) 傢俬 (26) 傢俬 (27) 傢俬 (28) 傢俬 (29) 傢俬 (30) 傢俬 (31) 傢俬 (32) 傢俬 (33) 傢俬 (34) 傢俬 (35) 傢俬 (36) 傢俬 (37) 傢俬 (38) 傢俬 (39) 傢俬 (40) 傢俬 (41) 傢俬 (42) 傢俬 (43) 傢俬 (44) 傢俬 (45) 傢俬 (46) 傢俬 (47) 傢俬 (48) 傢俬 (49) 傢俬 (50) 傢俬 (51) 傢俬 (52) 傢俬 (53) 傢俬 (54) 傢俬 (55) 傢俬 (56) 傢俬 (57) 傢俬 (58) 傢俬 (59) 傢俬 (60) 傢俬 (61) 傢俬 (62) 傢俬 (63) 傢俬 (64) 傢俬 (65) 傢俬 (66) 傢俬 (67) 傢俬 (68) 傢俬 (69) 傢俬 (70) 傢俬 (71) 傢俬 (72) 傢俬 (73) 傢俬 (74) 傢俬 (75) 傢俬 (76) 傢俬 (77) 傢俬 (78) 傢俬 (79) 傢俬 (80) 傢俬 (81) 傢俬 (82) 傢俬 (83) 傢俬 (84) 傢俬 (85) 傢俬 (86) 傢俬 (87) 傢俬 (88) 傢俬 (89) 傢俬 (90) 傢俬 (91) 傢俬 (92) 傢俬 (93) 傢俬 (94) 傢俬 (95) 傢俬 (96) 傢俬 (97) 傢俬 (98) 傢俬 (99) 傢俬 (100) 傢俬 (101) 傢俬 (102) 傢俬 (103) 傢俬 (104) 傢俬 (105) 傢俬 (106) 傢俬 (107) 傢俬 (108) 傢俬 (109) 傢俬 (110) 傢俬 (111) 傢俬 (112) 傢俬 (113) 傢俬 (114) 傢俬 (115) 傢俬 (116) 傢俬 (117) 傢俬 (118) 傢俬 (119) 傢俬 (120) 傢俬 (121) 傢俬 (122) 傢俬 (123) 傢俬 (124) 傢俬 (125) 傢俬 (126) 傢俬 (127) 傢俬 (128) 傢俬 (129) 傢俬 (130) 傢俬 (131) 傢俬 (132) 傢俬 (133) 傢俬 (134) 傢俬 (135) 傢俬 (136) 傢俬 (137) 傢俬 (138) 傢俬 (139) 傢俬 (140) 傢俬 (141) 傢俬 (142) 傢俬 (143) 傢俬 (144) 傢俬 (145) 傢俬 (146) 傢俬 (147) 傢俬 (148) 傢俬 (149) 傢俬 (150) 傢俬 (151) 傢俬 (152) 傢俬 (153) 傢俬 (154) 傢俬 (155) 傢俬 (156) 傢俬 (157) 傢俬 (158) 傢俬 (159) 傢俬 (160) 傢俬 (161) 傢俬 (162) 傢俬 (163) 傢俬 (164) 傢俬 (165) 傢俬 (166) 傢俬 (167) 傢俬 (168) 傢俬 (169) 傢俬 (170) 傢俬 (171) 傢俬 (172) 傢俬 (173) 傢俬 (174) 傢俬 (175) 傢俬 (176) 傢俬 (177) 傢俬 (178) 傢俬 (179) 傢俬 (180) 傢俬 (181) 傢俬 (182) 傢俬 (183) 傢俬 (184) 傢俬 (185) 傢俬 (186) 傢俬 (187) 傢俬 (188) 傢俬 (189) 傢俬 (190) 傢俬 (191) 傢俬 (192) 傢俬 (193) 傢俬 (194) 傢俬 (195) 傢俬 (196) 傢俬 (197) 傢俬 (198) 傢俬 (199) 傢俬 (200) 傢俬 (201) 傢俬 (202) 傢俬 (203) 傢俬 (204) 傢俬 (205) 傢俬 (206) 傢俬 (207) 傢俬 (208) 傢俬 (209) 傢俬 (210) 傢俬 (211) 傢俬 (212) 傢俬 (213) 傢俬 (214) 傢俬 (215) 傢俬 (216) 傢俬 (217) 傢俬 (218) 傢俬 (219) 傢俬 (220) 傢俬 (221) 傢俬 (222) 傢俬 (223) 傢俬 (224) 傢俬 (225) 傢俬 (226) 傢俬 (227) 傢俬 (228) 傢俬 (229) 傢俬 (230) 傢俬 (231) 傢俬 (232) 傢俬 (233) 傢俬 (234) 傢俬 (235) 傢俬 (236) 傢俬 (237) 傢俬 (238) 傢俬 (239) 傢俬 (240) 傢俬 (241) 傢俬 (242) 傢俬 (243) 傢俬 (244) 傢俬 (245) 傢俬 (246) 傢俬 (247) 傢俬 (248) 傢俬 (249) 傢俬 (250) 傢俬 (251) 傢俬 (252) 傢俬 (253) 傢俬 (254) 傢俬 (255) 傢俬 (256) 傢俬 (257) 傢俬 (258) 傢俬 (259) 傢俬 (260) 傢俬 (261) 傢俬 (262) 傢俬 (263) 傢俬 (264) 傢俬 (265) 傢俬 (266) 傢俬 (267) 傢俬 (268) 傢俬 (269) 傢俬 (270) 傢俬 (271) 傢俬 (272) 傢俬 (273) 傢俬 (274) 傢俬 (275) 傢俬 (276) 傢俬 (277) 傢俬 (278) 傢俬 (279) 傢俬 (280) 傢俬 (281) 傢俬 (282) 傢俬 (283) 傢俬 (284) 傢俬 (285) 傢俬 (286) 傢俬 (287) 傢俬 (288) 傢俬 (289) 傢俬 (290) 傢俬 (291) 傢俬 (292) 傢俬 (293) 傢俬 (294) 傢俬 (295) 傢俬 (296) 傢俬 (297) 傢俬 (298) 傢俬 (299) 傢俬 (300) 傢俬 (301) 傢俬 (302) 傢俬 (303) 傢俬 (304) 傢俬 (305) 傢俬 (306) 傢俬 (307) 傢俬 (308) 傢俬 (309) 傢俬 (310) 傢俬 (311) 傢俬 (312) 傢俬 (313) 傢俬 (314) 傢俬 (315) 傢俬 (316) 傢俬 (317) 傢俬 (318) 傢俬 (319) 傢俬 (320) 傢俬 (321) 傢俬 (322) 傢俬 (323) 傢俬 (324) 傢俬 (325) 傢俬 (326) 傢俬 (327) 傢俬 (328) 傢俬 (329) 傢俬 (330) 傢俬 (331) 傢俬 (332) 傢俬 (333) 傢俬 (334) 傢俬 (335) 傢俬 (336) 傢俬 (337) 傢俬 (338) 傢俬 (339) 傢俬 (340) 傢俬 (341) 傢俬 (342) 傢俬 (343) 傢俬 (344) 傢俬 (345) 傢俬 (346) 傢俬 (347) 傢俬 (348) 傢俬 (349) 傢俬 (350) 傢俬 (351) 傢俬 (352) 傢俬 (353) 傢俬 (354) 傢俬 (355) 傢俬 (356) 傢俬 (357) 傢俬 (358) 傢俬 (359) 傢俬 (360) 傢俬 (361) 傢俬 (362) 傢俬 (363) 傢俬 (364) 傢俬 (365) 傢俬 (366) 傢俬 (367) 傢俬 (368) 傢俬 (369) 傢俬 (370) 傢俬 (371) 傢俬 (372) 傢俬 (373) 傢俬 (374) 傢俬 (375) 傢俬 (376) 傢俬 (377) 傢俬 (378) 傢俬 (379) 傢俬 (380) 傢俬 (381) 傢俬 (382) 傢俬 (383) 傢俬 (384) 傢俬 (385) 傢俬 (386) 傢俬 (387) 傢俬 (388) 傢俬 (389) 傢俬 (390) 傢俬 (391) 傢俬 (392) 傢俬 (393) 傢俬 (394) 傢俬 (395) 傢俬 (396) 傢俬 (397) 傢俬 (398) 傢俬 (399) 傢俬 (400) 傢俬 (401) 傢俬 (402) 傢俬 (403) 傢俬 (404) 傢俬 (405) 傢俬 (406) 傢俬 (407) 傢俬 (408) 傢俬 (409) 傢俬 (410) 傢俬 (411) 傢俬 (412) 傢俬 (413) 傢俬 (414) 傢俬 (415) 傢俬 (416) 傢俬 (417) 傢俬 (418) 傢俬 (419) 傢俬 (420) 傢俬 (421) 傢俬 (422) 傢俬 (423) 傢俬 (424) 傢俬 (425) 傢俬 (426) 傢俬 (427) 傢俬 (428) 傢俬 (429) 傢俬 (430) 傢俬 (431) 傢俬 (432) 傢俬 (433) 傢俬 (434) 傢俬 (435) 傢俬 (436) 傢俬 (437) 傢俬 (438) 傢俬 (439) 傢俬 (440) 傢俬 (441) 傢俬 (442) 傢俬 (443) 傢俬 (444) 傢俬 (445) 傢俬 (446) 傢俬 (447) 傢俬

WVAH KNITTING FTY., LTD., 2ND DEFT., -NG SHOOK
(T/A THE OBSERVATION PRESS) (NATURE OF

LEE WAH KNITTING, FLY, TD., 2ND DEFT., -NG SHOOK
WOON/T/A THE OBSERVATION PRESS) (MACHINE OF
GOODS-KNITTING MACHINE, SEWING MACHINE, AIR
CONDITIONER, 貨物估價：一鐵爐（金、冷爐）各物照法所封
當票實以價低者得投標查閱（以親臨並照法指定
內將標物取出上梯之後者）歸藏或承分之事俱歸賣者自理特此聲明
電話五一一三三四 香港樓勿兄弟拍賣行啓

物照法院所封者當聚拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欸以
S-S ONE PAPER COLLING MACHINE 七線機

留者即憑此聲明
電話五二二三四 香港樓勿兄弟拍賣行啓

樓勿兄弟拍賣行拍賣 MAINDIC INVESTMENTS
COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲有香港地方政府拍賣 UNDER DISTRAINT NO. 707 於 1955
年九月五日即西曆九月廿一號止正時止拍賣打邊爐號就
於一九五五年九月廿六日即西曆十月二號止正時止拍賣
第九號 HILLER COMMERCIAL BUILDING 即門牌八十八號上
MAINDIC INVESTMENTS COMPANY LIMITED (NATURAL
OF GOODS - DOMESTIC FURNITURE 貨物係住宅傢俬等
照法院所拍賣者意欲以價高者得投得者須即將全部定款以現銀
並限於拍賣期內將該貨物帶出地之後若再行開標或意外事
特此聲明

電話五二二三四 香港樓勿兄弟拍賣行啓

承香港地方法院命 UNDER DISTRANT NO. 713 OF 1985
一九八五年九月二十六日即星期四上午十一時正在香港德輔道三

本號於一九五九年六月間，在香港萊佛士酒店，即 GLE LUN
 閣樓第五層，非準本館內將在香港萊佛士酒店，即 GLE LUN
 閣樓第五層，非準本館內將在香港萊佛士酒店，即 GLE LUN
 ELECTRONICS LTD.) (NATURE OF GOODS-10 RADIO
 CHART METERS & OSCILLOSCOPE, ONE AIR CONDITIONER
 COPING, DRILLING AND ELECTRIC ROLLING MACHINE
 物性質，一示器帶攝影機，一機，一各物照法，封套箱，拍
 以價高者得，現將全部貨物，以現銀或銀行匯票，定期內將
 物出賣，下標後，如有錯誤或意外，恕不負責，特此聲明。
 電話五二一〇三四 香港德輔道兄弟拍賣行啓

輸署公告

謹此佈告：A路於馬仔坑與興通往竹圍那之A路之一段將於
五年九月十七日(陽曆九月十三)下午一時三十分及四時三十分
封閉。不准車輛通行，以便該路A路之一段，起預裝之行人入橋檢
時封閉。有關該路有過渡之輔導交通設備，指示駕人人士。
有開該路有過渡之輔導交通設備，指示駕人人士。
與通往竹圍那之A路之一段A路一段
在夜間臨時封閉於馬仔坑道
與通往竹圍那之A路之一段A路一段

查一九五五年九月三十日(星期一)乃公眾假期。本處於是日將
辦公，例外者如下：
甲)中環臨時港渡碼頭臨時辦事處將繼續正常開放。
乙)葵步港渡碼頭將預知由上午七三〇時至一二三〇時開放。
丙)葵步港渡碼頭將預知由上午七三〇時至一二三〇時開放。

海 事 處 佈 告

公 衆 假 期

一九五五年第一二〇號

運輸署署長 李 舒

香港中環統一碼頭三十八號海濱政府大樓四樓三二四室亞海事分處將由〇九〇〇時至一一〇〇時開放，但只辦理

庚）位於香港中環統帥道三十一號海港政府大廈四樓二三八室
船出入口領證碼頭由一九〇〇時至一九〇〇時開放。
署理海事處處長 賀 樂

己）位於香港中環統帥道三十一號海港政府大廈四樓二三八室
多利亞灣事務分處由一九〇〇時至一九〇〇時開放，但只辦理
進出事宜。

本公署通告由運輸處轉發茲按第八十二條第（4）款規定擬市政局公務處
發商後制定
頒及生效日期
第一條 本公署定為一九八五年小販（認可營業地點）公告由一九八五年三月
廿三日開始生效。

公衆衛生及市政條例
（香港法例第二三三章）
一九八五年小販（認可營業地點）公告

九龍

<p>（二） 街道名稱 花園街</p>	<p>介於旺角道與水渠道兩者間一段街面西邊路左側</p>	<p>擴建段四 297</p>
<p>（三） 修訂小販（認可營業地點）條例</p>	<p>介於旺角道與水渠道兩者間一段街面西邊路左側</p>	<p>擴建段四 297</p>
<p>（四） 修訂小販（認可營業地點）條例</p>	<p>介於旺角道與水渠道兩者間一段街面西邊路左側</p>	<p>擴建段四 297</p>
<p>（五） 修訂小販（認可營業地點）條例</p>	<p>介於旺角道與水渠道兩者間一段街面西邊路左側</p>	<p>擴建段四 297</p>

第三條規定把上述小販認可營業地點列入香港法例所載小販地點（綜合）公告內。

城市設計條例(香港法例第一三二章)

西醫盤及上邊分區計劃大綱草擬圖(工)36號

號之修訂

茲依據城市設計條例第七條所規定，將政府所載之修訂項目編列於下，以備公眾查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九五五年十月三十日以前，向下列地址或香港總督署領取。

香港總督署、房屋委員會、新市鎮發展部或香港測量師公會辦事處
中環皇后大道海旁一號海濱花園對面
大馬路及十三字樓中西區市政局辦事處

按照城市設計條例第十七條第四(四)款規定，受附屬所載之修訂影響之人士，可以書面向有關當局提出反對，列明反對理由，並附上反對意見書及證據之建議。此等反對意見應於一九五五年十月三十一日以前送交城市設計委員會核辦。此外，反對意見亦可向地政司或城市設計委員會秘書處提出。

茲擬定城市設計條例第S(1/31)號現在香港花園道美利大廈六樓B室及九龍彌敦道第818-2號地圖銷售處發售；不設者每份售價港幣一元。

在圖則內示明之修訂項目

甲、將「擬定建築地段」字樣改為「擬定建築地段」字樣。
 乙、將「擬定建築地段」字樣改為「擬定建築地段」字樣。
 (一) 爲配合本圖則所附之「註釋」，範圍則上原有註釋內之標
 如下：
 將「政府保留用地」之標修改訂爲「政府／團體／社區用地」
 (二) 本圖則「註釋」之修訂項目
 (三) 本圖則附之「註釋」全部修訂。
 一九九五年九月十三日
 城市設計委員會主席 陳乃強

租約第 XX-1296 號
面積：(約)四千五百三十方米

作鑿天啓存反及改造成凝土廠料備用途
截報日期一九八五年十月十一日正午十二時

投標表格、通告及章程可向九龍海街五〇號油蔴地
區大廈十樓九龍區市政局九龍區地政及地產花園處利大廣
政管理測量部索取，而投標圖則可往上述各辦事處或各
地政管理測量部索取。

地政署


擬招標承租政府土地事

相期先正一年，其後按季續約
陶子昂接近新界二號九廣鐵路大埔站之通路
相約第四八九號

查閱

地政署
擬招標承租政府土地事
查照前案，查得本署前經呈准內政部，以「
限期先定一年，其後逐年續約」
「圖子昂接近界大埔九龍鐵路舖站之道路」
「面積：（約）二千九百二十五方米」
「限作混雜工業，或雜貨店料廠用途」
「截標日期：一九九五年一月四日（正月初二時）」
「投標資格：通商及雜糧可開闢地政處，香港花園道」
「以六號地政署副處長及九龍海街五〇號地政處停」
「原十、九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各處」
「查照」

新界沙田新市鎮第2B區
租約第六三八號


 新嘉坡沙面新街第2B區
 租約第六三八號
 面積：(約)二千零四十三平方米
 供作植物苗圃之用或商客花園用途
 截割日期：一九八五年十月十四日正午十二時
 查閱圖則，索取投標表格，及售及詳情請到沙面市政
 港花園美利大藥房樓地政測量第九層上海街
 油蔴地停車場大廈一樓九號地政處。

面積(約)四千零四十四平方米
供作植物苗圃及/或商業花園或露天貯存用途

地政署


招標承承租政府土地事

查照前定一九八五年十月四日正午十二時
後開標定租。通告及投標者可向元地政處。香港花園
城六號地政署秘書九龍上環街二五號地政處
或郵政局代收。收價公一百萬方呎
面積。約佔一公頃。不得作其他用途。
新元朗開發
元朗新期約第八○二號
期約定一年。其後按月續約
一九八五年十月四日正午十二時

截標日期：一九八五年十月四日正午十二時

查閱圖則：索取投標圖則及投標章程請到沙田地
港花園城利大大廈地政署發展部及九龍上海街
油蔴地停車場大樓十一樓九龍地政處。

擬招標承租政府土地事


 新界長洲大鵬灣
 根約數 C X 五四九號
 面積約五萬平方呎
 只限住僑存作低價用途
 截標日期：一九九五年十月十四日正午十二時
 投標表格、通告及投標意向陳列地政處、香港花園
 廈六樓地政專詢處及九龍上環街二五號油蔴地
 一九九九年地政處索取。而上述各地點亦備有投標圖則
 供人士查閱

體育

國際足協墨西哥籌委會公佈

決賽日期時間

明年五月廿一揭幕六月廿九爭霸

否認延期或易地舉行之種種揣測

【本報墨西哥廿三日電】國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

（本報墨西哥廿三日電）國際足球協會墨西哥籌委會，今日公佈明年在墨西哥舉行的世界盃足球賽決賽日期時間。決賽將於明年五月廿一日揭幕，六月廿九日爭霸。籌委會並否認延期或易地舉行之種種揣測。

世界盃足球外圍賽

比利時荷蘭爭出綫

【法新社布魯塞爾廿三日電】世界盃足球外圍賽，比利時與荷蘭在比利時首都布魯塞爾舉行的比賽，結果比利時以二比零擊敗荷蘭，取得出綫資格。

英聯盃足球次週首回合

丁組奧利安爆大冷

【路透社倫敦廿三日電】英聯盃足球次週首回合，丁組奧利安隊在客場以二比零擊敗對手，爆出大冷。

兩球勇挫甲組熱刺

【路透社倫敦廿三日電】英聯盃足球次週首回合，兩球勇挫甲組熱刺隊，取得勝利。

皇家救主會聯邦大會

邁親頒勳予拯首

【路透社倫敦廿三日電】皇家救主會聯邦大會，今日在倫敦舉行，邁親頒發勳章予拯首，以表彰其對社會的貢獻。

亞太盃羽球邀請賽

廿八廿九日舉行

【路透社倫敦廿三日電】亞太盃羽球邀請賽，將於本月廿八及廿九日在倫敦舉行。

亞太盃羽球邀請賽

廿八廿九日舉行

【路透社倫敦廿三日電】亞太盃羽球邀請賽，將於本月廿八及廿九日在倫敦舉行。

英華書院水運會

高六理乙總冠軍

【本報倫敦廿三日電】英華書院水運會，今日在倫敦舉行，高六理乙隊獲得總冠軍。

東京精工超級網球大賽

下月廿二舉行

【路透社東京廿三日電】東京精工超級網球大賽，將於下月廿二日在東京舉行。

亞太盃羽球邀請賽

廿八廿九日舉行

【路透社倫敦廿三日電】亞太盃羽球邀請賽，將於本月廿八及廿九日在倫敦舉行。

世盃歐洲第七組最後一仗

西班牙門冰島

【路透社里斯本廿三日電】世盃歐洲第七組最後一仗，西班牙隊在里斯本擊敗冰島隊，取得勝利。

週四漢城揭幕

十四屆世界柔道錦標賽

【路透社漢城廿三日電】十四屆世界柔道錦標賽，將於週四在漢城揭幕。

參加者逾二百

九屆九龍城區水運會

【本報九龍廿三日電】九屆九龍城區水運會，今日在九龍舉行，參加者逾二百人。

擴大銀行監理權力是當前急務

財政司的香港經濟中期報告已明確表示擬修訂銀行監管法例，已不能再稍作拖延了。

● 本報記者：

[illegible]

適用現金管理系統

[illegible]

綜合資訊管理 (SOPHOMATION)

飛利浦在銀行系統
發展推出全新概念——
綜合資訊管理 (SOP)
有利可圖。

何為顧客提供更多個人
服務，但同時又要做到
應商製造的設備能
此進行溝通，此舉
前在電訊及電腦方

[illegible]

電話系統(SOPHUS SWITCH)可說是在同類系統中，其建設是從銀行的基礎結構開始；此包括網絡、電話、電報以及專為貿易的迅速增長，信用卡直接付賬服務已開始廣受國內商戶注意。因為過往，國內只有信用卡緊急支付現金或文票兌換之服務。但隨着經濟是推廣旅遊業主要的原動力之一。

徐州、連雲港、廣州、珠海、拱北、深圳、湛江、福州、泉州、廈門、桂林、南寧、武漢、杭州

在這些設備上作過大量投資。

取最先進的技術。

SOPHOS

字電話系統可接駁

用

近來，在中國的外貿活動頻繁，發展信用卡業務，對工商業、銀行及消費者均有利。信用卡在國內祇有短短數年歷史，但增長率卻極為可觀，並已辦公室自動化系統為第一、西安、大連、重慶及中山等。

在這基礎結構上，條至二萬條內線，亦同時處理文件、數據、聲音傳輸，並可為個人、

卡

面，均有積極及重要的作用。現今的社會，隨身攜帶大量現金，

展極大，信用卡在這方面耗費不少心力，不遺餘力地推廣信

務作進一步研究。

在銀行的基礎建設

內，此等概念進一步

不單危險，而且一旦遺失，更會帶來煩惱。信用卡直接付賬可免除消費者在旅途上兌換現金的繁
在 要歸功中國銀行提供協助及支持，透過通力合作，信用卡服務
用十的概念，今天的近萬，亦三
構方面，飛利浦的最新
通訊概念是使由不同供
得飛利浦 PLS 3600
行終端機系統的協

瑣，省却不少麻煩，令消費者感到方便外，另方面刺激消費，增加商戶的外匯收入及營業額，達

中

才能取得迅速的增長。

自中國接受信用卡直指付賬後，根據一般商戶顯示，業務都

al Aves Network

al/Gate Network

al/Gate Network

在八三年時，祇有數間國內古玩玉器的銷量，比前增加三倍以上。其他商場中店舖的營業額

時已有超過二百五十間機構及酒店接受運通卡直接付賬。這包括在本月初與美國運通簽約的上海

市

增幅亦頗高，賓館的營業增長平均每月為百分之十至十五。由此可見，信用卡已在中國社會上起

Circle
on
page 70

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

着一定的作用。因為它不祇是一種多元化的付賬工具，特別是在游理結算收費時，提高服務效率

所以深為各界人士歡迎。

為了加深及加強國內商戶同業對信用卡的概念，美國運通銀行（American Express）特設「VOICEX」系統，使商戶能直接與該行聯繫，以解決有關信用卡之各種問題。

「VOICEX」系統之運作，是透過一條專線電話，由商戶直接與該行之電腦系統連接。商戶只需撥打一條電話號碼，即可與該行之電腦系統連接，並可與該行之電腦系統進行對話。商戶可透過該系統查詢有關信用卡之各種問題，如信用卡之有效期間、信用卡之使用限制、信用卡之還款日期等。商戶亦可透過該系統向該行申請信用卡，或向該行查詢有關信用卡之各種問題。

「VOICEX」系統之運作，是透過一條專線電話，由商戶直接與該行之電腦系統連接。商戶只需撥打一條電話號碼，即可與該行之電腦系統連接，並可與該行之電腦系統進行對話。商戶可透過該系統查詢有關信用卡之各種問題，如信用卡之有效期間、信用卡之使用限制、信用卡之還款日期等。商戶亦可透過該系統向該行申請信用卡，或向該行查詢有關信用卡之各種問題。

國內接受運通卡直接付賬的
城市則由八三年的三個增至現時
的二十九個。這包括北京、天津、
上海、廣州、無錫、蘇州、

展
上海、南京、蘇州、無錫、揚州、鎮江、宜興、南通、常州、

對消費者的利益及其在經濟上的影響。出席研討會的有中國各主要實業

津等地合辦了一連連的信用卡業務研討會，交流信用卡直接付

出處研討會的有中國各主要實業

餐廳及商店代表。參加代表互相交換信用卡服務的觀點與經驗從而深入了解信用卡的長處及服務範圍。各代表一致表示研討會對大家均有得益，目下信用卡在中國市場的潛力與競爭巨大。

美國運通擁有國內最大的直接付賬服務網，還不斷在擴展中。相信在不久之將來，旅遊人士便可一卡傍身，遨遊中國了。

Table 1. Demographic characteristics of study population

[illegible]

亞洲銀行系統科技展覽

金融司白禮宜主持開幕

這個有關銀行系統及科技的展覽，一九九〇年始於新加坡，為每一年一度的經界盛事，首次移師本地舉行。

主辦機構TECHNOFAIRS CORP. 的執行董事費南迪先生日前在記者招待會上，當面陳述成立該銀行科技展覽的理想地方。他說，香港已能成為世界主要金融及科技匯集中心，是主要因素。

他首先說，是該展覽的目的是希望銀行科技的用戶及供應商能夠聚首一堂，交流意見，並展覽有關的有多項主要銀行科技銷售商，包括 BULL、飛利浦、SUN、SHERV、好利獲得等。主理國際金融機構——美國銀行及漢華實業銀行亦有參加，將會展出財政管理及電子銀錢、SOFTWARE、ARTHUR DATA CORPORATION、CREDIT CARD、SOFTWARE、INTERNATIONAL DATA CORPORATION 等軟件公司。提覽由九月廿五至廿廿日，連六天舉行，每日開放時間由晚上六時至九時四十分至十二時，一個星期，科技展與未來銀行的關係——大型電腦，亦會佔重要一席。

展覽的代辦處則在本地，新加坡、澳洲、紐西蘭、馬來西亞、菲律賓、印度、日本、泰國、美國代辦處亦研究多個國家的個案，為亞洲國家研究未來十五年內最合適的財經科技應用技術。

LEO GOODSTADT 的白蘭尼先生(COBERT BARONE)及著名金融家 GOODSTADT)將會發表專題演講。

此外，會議將會特別介紹到新加坡、澳洲、日本及其他地區主要銀行的各方面發展。

[illegible]

古代文明——脈長城 今日文明——卡事成

萬事發達卡

通行大江南北 世界歡迎

信用卡之普遍流行已令我們踏進用錢現代化的新時代。南洋商業銀行推出之萬事發達卡是今日國內最通行的國際信用卡，睇睇羣倫，並廣泛地受到全球170多個國家及地區，400多萬特約商戶之信賴與歡迎。憑萬事發達卡購物墊款，萬分便當，辦事無往而不利，堪稱「一卡事成」！

萬事發達卡優點良多：

- 是國內最通行的國際信用卡，特別適合經常往來中國經商及旅遊之人士使用。
- 是全球備受歡迎的國際信用卡，出外信感方便。
- 憑卡可享有中銀集團各「銀通」機提供之透支服務。
- 卡戶若同屬中銀集團屬下任何銀行之存戶，即可隨時在港九300多部「銀通」自動櫃員機提款、存款及轉賬，理財至為靈活。
- 設有強大之失卡保障。遺失信用卡而遭人冒名使用，負責之金額可低至港幣伍角。
- 出外旅遊或公幹，憑卡支付公共交通費用，可獲免費保險。
- 並可申請附屬卡，讓閣下之親屬也享有使用本卡之好處。

講究時代方便，你都應該擁有這張卡面設計美觀、全港首創、與眾不同的國際信用卡。萬事發達卡通行大江南北，世界歡迎。

南洋商業銀行

查詢電話 **5-411111**

或向南洋商業銀行各分行索取申請表格

萬事發達卡

通行大江南北 世界歡迎

萬事發達卡是今日國內最通行的國際信用卡，睇睇羣倫：並廣泛地受到全球170多個國家及地區，400多萬特約商戶之信賴與歡迎。憑萬事發達卡購物墊款，萬分便當，辦事無往而不利，堪稱「一卡事成」！


萬事發達卡優點良多：

- 是國內最通行的國際信用卡，特別適合經常往來中國經商及旅遊之人士使用。
- 是全球備受歡迎的國際信用卡，出外倍感方便。
- 憑卡可享有中銀集團各「銀通」機提供之透支服務。

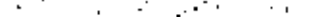
動櫃員機提款、存款及轉賬，理財至為靈活。

- 設有強大之失卡保障。遺失信用卡而遭人冒名使用，負責之金額可低至港幣伍角。
- 出外旅遊或公幹，憑卡支付公共交通費用，可獲免費保險。
- 並可申請附屬卡，讓閣下之親屬也享有使用本卡之好處。

講究時代方便，你都應該擁有這張卡面設計美觀、全港首創、與眾不同的國際信用卡。萬事發達卡通行大江南北，世界歡迎。

 **南洋商業銀行**

查詢電話 **5-411111**
或向南洋商業銀行各分行索取申請表格

 **南洋商業銀行** 查詢電話 **5-411111**
或向南洋商業銀行各分行索取申請表格

華僑文化

中大國樂團不牟利 以發揚國樂為宗旨

團員包括中大三院學生 校際樂節參賽兩度奪標

【本報訊】中大國樂團，由中大音樂系學生組成，以發揚國樂為宗旨，不牟利。該團成員包括中大三院學生，曾多次在校際樂節中參賽，並兩度奪標。該團負責人表示，國樂是中華文化的重要組成部分，希望透過該團的演出，讓更多人了解及欣賞國樂。

女青培聲樂團聯合 下月演奏民族管樂

【本報訊】女青培聲樂團聯合，將於下月舉行演奏會，演奏民族管樂。該團成員包括多位優秀的音樂人才，演奏曲目包括《春江花月夜》、《漁光曲》等。演奏會將由多位知名音樂家擔任指揮，預計將吸引眾多觀眾參加。

會協年青教佛 團團招團唱合

【本報訊】佛道教青年協會，將於下月舉行合唱團招團。該團旨在推廣佛道教文化，並提供一個讓青年發揮才華的平台。歡迎對合唱有興趣的人士參加。

學文國中與眉畫

【本報訊】中國文學與眉畫，是中華文化的重要組成部分。本文將介紹中國文學的源流及眉畫的藝術特點。中國文學有著悠久的歷史，從《詩經》到《紅樓夢》，展現了中華民族的智慧與才情。而眉畫則是一種獨特的藝術形式，透過線條的運用，展現人物的神韻與情感。

福州壽山石章展

【本報訊】福州壽山石章展，將於下月舉行。此次展覽將展出多位名家的壽山石章作品，包括田黃、芙蓉石等名貴品種。展覽旨在推廣壽山石藝術，並為收藏家提供一個交流的平台。

深水埗公民獎計劃

【本報訊】深水埗公民獎計劃，將於下月舉行。該計劃旨在表彰在社區服務、慈善事業等方面做出傑出貢獻的公民。歡迎各界人士踴躍參加。

地產與樓房

買賣租賃 · 建築材料
瓷磚潔具 · 電器燈飾
傢俬裝修 · 居室設計

冠和工業大廈
面積由1693呎起至9200呎
特價租售
電話：3-7220799 或 0-292683

物業租售
葵涌藍田街金葵工業大廈8字樓，面積6500呎，合各行業。
沙田火炭禾盛街海輝工業大廈8字樓1號單位，面積2000呎，近火車站，工源足，合各行業。
葵芳新邨百老匯街110號5字樓C座，面積1200呎，有裝修，望海景。
詳情請電 3323190 余君或黃君洽

官塘廠房廉租
官塘道338號星洲工業大廈七樓及十二樓，每層約5000呎，廉租\$15,000，包水電管理，近地鐵站交通方便，適合合型工廠或電子業。
電話：5-498213 5-498343 鄧先生或曾先生洽

兆宜大廈
西貢大馬路590號二樓至四樓，由五百呎至四千餘呎，租每呎2元，起租期半年，環境優美，交通便利。
永安祥置業有限公司
香港中環德輔道中77號永安祥大廈二樓
電話：436033-9 電話：5-653591

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評，洽購：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀彌敦道67號半島中心612室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤自置辦公
電話：0-810292

俊福樓 (山林道1號)
福桃樓 (宋皇台道) 住宅600呎
大道西 112號 住宅600餘呎
樂恒花園 沙田高層花園
面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546

元朗壽富街55-59號
元朗中心
高級商業大廈即租即用
面積由790呎至全層5086呎
特價廉租
電話：3-7220799 或 0-799891

誠讓 金字工場
3,200平方呎，高30呎，
工字塔，鋅鐵外皮，近
青山道七呎，陶大對面，
自拆，售價面議，
有意請電 0-4919110
許洽。

旺舖廠房廉租
香港工業中心向青山道地下
C4座舖位及工場3492呎
寫字樓/工場間格
另新裝修連冷氣文吉
租\$7.5呎 或售\$780呎
電 37432414 許先生或顏先生

舖記大廈
中區德輔道中32-40號
寫字樓招租面積3300呎
洽租處 甘穗輝置業有限公司
5-224142

旺舖及廠房租售
(1) 葵芳灣地鐵站旺舖招售面積
1120呎連閣樓500呎合各行業
(2) 黃竹坑道63號中層大型廠房
面積17,587呎出租有車位，
獨立廁所。
(3) 港島向海外廣告招牌位出
租高25呎闊72呎
請電：H633129 吳先生洽

裕昌大廈
德輔道中48-52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5-226917 5-239859

新蒲崗旺景廠
廠房租售
大有街二號4B座五千餘呎冷氣裝修齊全可
開工有意請電 K686355 許洽

永安大樓
油蔴地德輔道中
21-27號
市區超值 商用單位 即買即用
地下由488至506呎，樓高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅值餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3-319895(假日照常)

廠房出租
長沙灣道九龍近地鐵及來往巴士站門口
可停車上落貨方便面積約八百呎及一千二
百呎另旺舖出售 面積由一千至五千呎可做
分期付款 請電：3-613121

報日僑華

學助童救
翁仁長善
囊善解請

本報內容 · 包羅萬有
本報讀者 · 購買力強

本欄廣告 ·
費廉效大

旺舖廉租
香港灣仔道207號旺舖1300呎，另閣
樓1200呎，舖面20呎闊，適合各行業
電話5-235967劉洽。

萬事發達反熱烈
推動國內經濟方便

張煜權

多年前，信用卡在香港推行，一般財經機構均採取觀望態度，理由，由於中國人有一個觀念，認為先使錢是敗德之行為，所以，信用卡在幾年以前，並未算十分普遍，但由於於人信用有關係，而並不關心，那時至今，那樣，

[illegible]

旅行支票一八九一年面世
五十年代信用卡開始出現

十間行為各服務提供，各大銀行出奇招，爭取市場，競爭激烈。一般來說，資本雄厚，作風穩健的銀行有較優勝的地位。

要業務蒸蒸日上，銀行必需取得顧客的支持。除了要有穩健和善，舉止優雅和榮於為顧客需求而作較優勝的服務外，銀行亦需要完善的財務服務。穩定的業務發展及充足的資金，以為顧客提供全面的金融服務。

隨著社會的轉變，消費者對活上的方便愈來愈重視，如行出外旅遊，風日盛，所以為適應市場及顧客的需求，銀行亦為有為顧客提供全面的消費服務，最普遍來說，發行出境旅行支票、旅行支票等。現在，香港所發行信用卡的總行及顧客的卡機構已達十四間，而代理發行支票的銀行及收據機構則達十間，法不難在競爭中。

第一張旅行支票是在一八九九年而推出。當時，一位美國商人占士·法利(JAMES FARGO)在歐洲旅行時，對當時在歐洲用但支票不便的信貸感到十分滿意，所以決定尋求另外一種信用卡取代信用卡。他回國後便派他公司的職員馬西納·巴利(MACDONALD BULLOCK)負責設計，結果便由此設計了旅行支票。因為占士·法利是美國運通機構總裁，所以這張新發明的旅行支票便是第一張發行的旅行支票。

信用卡是在五十年代開始出現，以應付當時日益增長的國際貿易及旅遊事業。時至今日，信用卡已成為貨幣體制中的一個重要部分。

現時在世界各處通用使用的信用卡已超過十億張，其中大部份之七十是信用卡的原產地美國通行。而在香港流通使用的信用卡則達數千萬張。

隨著消費者不斷改變的需求，銀行及信用卡機構推出多款不同類別的信用卡，引領運通成為香港方面首創信用卡。同時，信用卡及金卡，而年更更新換舊的隊伍，以爭取市場。

經與「攜手合作」，組成一支跨銀行聯席的隊伍，以爭取市場。

旅行支票及信用卡在過往及現在都是十分受歡迎，但為何，卻不能單靠過往的成功而不再努力，金融機構當然亦不例外。

另一方面，為了可以迅速地建立妥善及先進的全球化金融服務網，很多規模龐大的銀行也其他機構攜手合作，為顧客提供優質多元化的專業服務。辦匯兌合作既可兼顧各銀行之間的關係，又可獲得顧客日益提高的需求。

銀行及各種機構攜手合作對顧客及合作雙方均益處。顧客可享受利便及靈活服務，而合作的銀行則可以較其事業對手更具競爭能力，可提供多種服務，滿足現代顧客需要多元化及創新服務的要求。

此外，聯營合作亦可使合作雙方有交流先進技術及專業知識的機會，有助新產品的研究及發展。

美國運通銀行是一間全球性的服務機構，與銀行的合作歷久經久。銀行界都清楚知道穩定及可信賴的合作關係與顧客對銀行的信任都是同樣重要。



占士·法利(JAMES FARGO)



銀行
經濟

深入廣泛息息相關
銀行服務日新月異

供合銀行戶口服務，使
客可透過手上「張晒」
便可進行存款、取款等
服務。這文和該行職工
服務外，好些銀行亦開
辦匯票出市，使銀行的
儲蓄及往來現金得到較
高的收益。

若以美資銀口提
供利息的支票戶口，使
客多的往來現金，則取得
較高的收益。

近期美元逐漸回港
滙兌與美元掛鈎，港
元兌港幣的主要因素，如
西德幣、日圓和英鎊等
亦告跌下。另外，香港
港元兌美元匯價相上強
勁，離了港元兌美元一
元價的九釐三毫五，有貼
八個半仙之譜，於本月

蓄存降至一點七厘。
雖然利率低至點七厘，
而一般銀行提供存款利
息的水平，亦在二厘至
四厘之下。好些銀行紛
設外幣定期存款，以吸
引市轉存外幣，其取
息當然較高。

當然，如果美元不
跌，而急遽上升，轉
存其他貨幣的戶口便會
招致匯差上損失，而通
匯率損失通常會大於利
息收入。

但一般存戶只希望
拿取較好的利息，而不
意圖承受上升的外幣風
險，最穩妥的方法，就
是將錢存入香港的銀行
一搵便不會對現行港
元匯兌造成影響，因比
度作出大的調整，因此此
項保證和實惠的服務

目前，經濟分析家
對美元走勢仍持觀望
態度。如果存戶期望
得美元升值的利益，別處
當然是存其他的貨幣
為好，則可獲取更高的
利息。但正所謂「所存
者易，所獲難」。至於
戶所招致的外匯損失住
往歸於利息風險之內。

另一方面，銀行除
了在零售業務為普通客
戶提供存款和較低的收
益外，銀行亦應注重於
商業私入銀行業務，為大
型的私企客戶提供貸款
和倉庫質押的服務。

銀行在為客戶提供廣泛
的服務組合時，包括
監察的風險，在選擇
為客戶採取合理的利
潤。顧客投資和貨幣
中，短線的交易方式，
而購買資產，則是一
種較為複雜方法。

證券投資和物業投
資都是熱門學問。物
業投資大有可為，因為
整個大城市有無數解外
國客戶所投資份的盈利
前景。而按物業更有廣
闊性和風險度更寬。

要處理這種專門門卡
去要經驗豐富的管理人
士管理來做。而且中間
再移出來，而中間還
可能牽涉多筆貸款。目
下的銀行往往爭取管轄
大眾的客戶之外，亦正

一辦公私人銀行
系統，因為公司客
或財務人員隨時提供
有關理財的諮詢服務。
處理全盤金融服務，
與銀行海外分支直接
可與海外使用同一電腦
系統的機構交換資料。

信託機構、電腦銀行
且範圍很廣，可能使辦公
室逐步擴展至家庭。
香港目前的零售業，主
務之所以日益虧折，主
要有以下數個原因：

(一)電科科技
新發展和管理科技的成
果，使人們可處理大量
個人的交易資料，以便
另提供系列式服務。客
戶中以年青輩為主，因
此，接受新科技的態

人電腦銀行，一
般電腦銀行，一

**萬能達世界首創
781級隨意放大/縮小
超越任何影印限制**

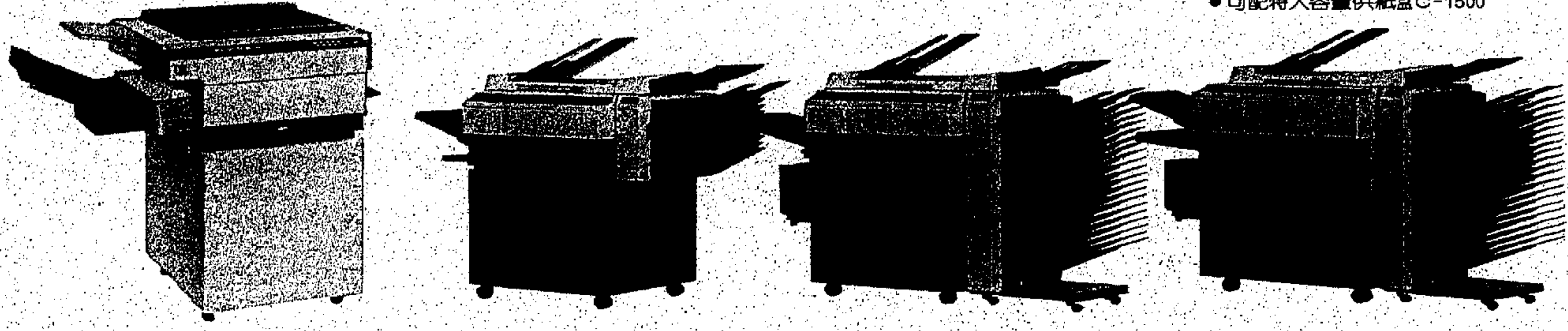
萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，款款都可以為你提供781級放大/縮小影印選擇，變焦範圍由1.42倍至0.64倍，隨時讓你將正本進行放大或縮小影印至所須要的尺寸，操作功能完全任你控制，超越一般影印機祇有幾種影印尺寸選擇的限制，例如：你可將纖幼線條的機械繪圖進行局部放大影印，令線條顯現更清晰；或將尺寸過大的正本影印至適當的尺寸以便存入檔案或作電話傳真，放大縮小，悉隨尊意，方便快捷。萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，特有萬能達微型碳粉

連送器，確保影印效果更完美。此外，萬能達EP450Z、EP550Z及EP650Z更設有自動選擇放大/縮小比率及自動選擇適合紙張使用簡易，性能可靠，最符合今日辦公室的任何影印須求。

欲進一步了解萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機的設備及性能，歡迎致電垂詢或預約示範。

5-652137 5-658181

- | | | | |
|---|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● 黑、棕、藍、紅四色影印選擇 ● 每分鐘影印15張(A4) ● 影印尺寸B4-A6(10" × 14" — 4 1/4" × 5 1/2") ● 可配S-10III自動分類器使用 | <ul style="list-style-type: none"> ● 每分鐘影印25張(A4) ● 影印尺寸A3-A6(11" × 17" — 4 1/4" × 5 1/2") ● 可配ADF-11自動文件供應器及S-10II或S-20II自動分類器使用 | <ul style="list-style-type: none"> ● 每分鐘影印35張(A-4) ● 影印尺寸A3-A6(11" × 17" — 4 1/4" × 5 1/2") ● 可配ADF-11自動文件供應器及S-20II自動分類器使用 ● 可配特大容量供紙盒C-1500 | <ul style="list-style-type: none"> ● 每分鐘影印46張(A4) ● 影印尺寸A3-A6(11" × 17" — 4 1/4" × 5 1/2") ● 備有上層、中層、底層及手動四種供紙方式 ● 可配ADF-11自動文件供應器及S-20II自動分類器使用 |
|---|--|---|--|



EP350Z/EP450Z/EP550Z/EP650Z

萬能運香港有限公司 香港觀魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話:5-658181
澳門服務站 澳門源興行雅廉坊大馬路85號E地下 電話:550086
廣州市美能達複印機攝影機維修站:
廣州市工商建設服務公司 廣州市人民南路長安街38號 電話:882203,882182 昆明工商建設服務公司 盤龍西路29號 電話:2709
瀋陽科教服務公司:上海市淮海中路377號 電話:281624(經理室) 261346(營業部) 電掛:7869 上海
本公司用戶可以人民幣型向維修站購買美能達複印機消耗品或零件



美國銀行「微電腦世界」系統
深受客戶歡迎訂購遠超理想

台、印度、印尼等國採用美國製造的IBM兼容電腦機，而日本、馬來西亞、菲律賓及泰國，供貨商為美國銀行。使用美製電腦機，雖然在亞洲沒有股份銀行提供電子支付服務系統，但因為有充分運用科技而言，銀可與美國電腦的系統比擬。例如美國電腦銀行利用一個「智能」操作，以最普通之IBM PC型電腦為主，訂購客戶獲得電腦圖文、軟件使其可通過電線的電話連接，直接在各戶在接收器或發出該系統其中一個主要特色，是當各戶在接受資訊或發出信息時，只需很短的時間（通常少於一小時），即可可被按全國銀行的服務的障礙。其他所有工作，均能截止與美國銀行接洽的服務，用戶的微電腦自行獨立工作。

雖然，某些「微電腦世界」一服務的主電腦存取期，會使美國銀行提供可與客戶藉電腦通訊。

「微電腦儲蓄預則服務」(MICRONOMICS)——為各國提供經濟趨勢、經濟統計數字，及亞洲和其他世界主要國家的詳細報告。

(四)「微電腦匯兌利率預告告」(MICRO RATES)——提供資金市場利率及要貨幣之不波率。

(五)「微電腦匯付服務」(MICROPAY)——使客戶製作、傳送及管理信用狀的申請。

(六)「微電腦通匯服務」(MICROMAIL)——辦理定額轉移。

華僑經濟

墨西哥兩次大地震

工業產力未受重創

墨西哥仍有恢復能力，石油工業也基本未受地震影響，反而因取消對墨西哥旅遊，對當地外匯收入打擊甚大。

（特訊）墨西哥城電：墨西哥城及墨西哥工業產力，在兩次強烈地震後，基本未受重創。墨西哥城在九月廿四日及廿五日，連續發生兩次強烈地震，震級分別為八點二及八點一。墨西哥城及墨西哥工業產力，在兩次強烈地震後，基本未受重創。墨西哥城在九月廿四日及廿五日，連續發生兩次強烈地震，震級分別為八點二及八點一。

大馬路油

出口有進步

（吉隆坡訊）馬來亞出口商會公佈，西曆今年上半年出口，共值一千四百零七萬零三千一百一十二元，較去年同期增加百分之三點七。

該會指出，西曆今年上半年出口，共值一千四百零七萬零三千一百一十二元，較去年同期增加百分之三點七。該會指出，西曆今年上半年出口，共值一千四百零七萬零三千一百一十二元，較去年同期增加百分之三點七。

渣打銀行

布明任董事總經理

新加坡渣打銀行董事總經理布明，於九月廿四日，在該行董事會會議後，宣佈其將繼續留任該職。

布明在會後表示，他對繼續留任該職感到高興，並表示將繼續為渣打銀行在新加坡的發展而努力。布明在會後表示，他對繼續留任該職感到高興，並表示將繼續為渣打銀行在新加坡的發展而努力。

油價反跌

求於過供

（特訊）由於國際油價反跌，本地油價亦隨之下降。據悉，本地油價在九月廿四日及廿五日，連續下降。

本地油價在九月廿四日及廿五日，連續下降。本地油價在九月廿四日及廿五日，連續下降。本地油價在九月廿四日及廿五日，連續下降。

季尾存米減

成交少側重提大隆米

（特訊）由於季尾存米減少，本地米價亦隨之上升。據悉，本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。

本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。

花燈銷量可持穩

售價並不昂貴但可添節日氣氛

（特訊）由於季尾存米減少，本地米價亦隨之上升。據悉，本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。

本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。

中環市場

售價並不昂貴但可添節日氣氛

（特訊）由於季尾存米減少，本地米價亦隨之上升。據悉，本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。

本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。本地米價在九月廿四日及廿五日，連續上升。

電子電器至跌

底谷回單

（台北訊）八月分，電子電器產品出口，仍持穩定，與去年八月相較，跌幅僅百分之二。

電子電器產品出口，仍持穩定，與去年八月相較，跌幅僅百分之二。電子電器產品出口，仍持穩定，與去年八月相較，跌幅僅百分之二。

世界桃源 LANGKAWI

大馬路風景絕佳

馬六甲海峽西面，馬來半島西北角，有一片綠意盎然的森林，這就是著名的世界桃源 LANGKAWI。

馬六甲海峽西面，馬來半島西北角，有一片綠意盎然的森林，這就是著名的世界桃源 LANGKAWI。馬六甲海峽西面，馬來半島西北角，有一片綠意盎然的森林，這就是著名的世界桃源 LANGKAWI。

亞細亞假日酒店

委任兩位副總裁

亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。

亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。

旅遊

TRAVEL PAGE
逢星期三出版

遊歐洲行程巧安排

亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。

金鑽閃耀 國慶日

亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。

歐洲

亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。

歐洲

亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。

歐洲

亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。

歐洲

亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。

歐洲

亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。

歐洲

亞細亞假日酒店（HOLIDAY INN）在馬六甲及馬六甲海峽，委任兩位副總裁，以加強其業務。

本港新聞

灣仔分區會追月 粵曲晚會娛坊眾

【本報訊】灣仔分區會為慶祝中秋佳節，特於本月廿二日（星期日）晚八時，在灣仔大會堂舉行「追月」粵曲晚會。當晚座無虛席，觀眾踴躍，場面熱鬧。晚會由區議員陳國治主持，並邀請多位名伶演出。晚會節目豐富，包括粵曲、粵劇、粵樂、粵舞等。晚會最後，全體演員登台謝幕，晚會在歡快的氣氛中圓滿結束。

鵝頸橋底有盛會 盧氏宗親會音樂組演出

【本報訊】盧氏宗親會音樂組為慶祝中秋佳節，特於本月廿二日（星期日）晚八時，在鵝頸橋底舉行音樂會。當晚座無虛席，觀眾踴躍。音樂組成員演奏了多首名曲，包括《春江花月夜》、《漁光曲》等。音樂會最後，全體成員登台謝幕，晚會在歡快的氣氛中圓滿結束。

專業人士夏克定講 對健康有幫助

【本報訊】專業人士夏克定將於本月廿二日（星期日）下午二時，在灣仔大會堂舉行講座。夏克定將就「對健康有幫助」為題，向觀眾介紹如何保持健康，並分享一些生活小常識。講座免費入場，歡迎各界人士參加。

大坑譚公體育會 第六屆理事就職

【本報訊】大坑譚公體育會第六屆理事就職典禮，於本月廿二日（星期日）下午二時，在該會會所舉行。當晚座無虛席，賓客雲集。譚公體育會主席譚國治主持典禮，並邀請多位嘉賓致詞。典禮最後，全體理事登台就職，典禮在歡快的氣氛中圓滿結束。



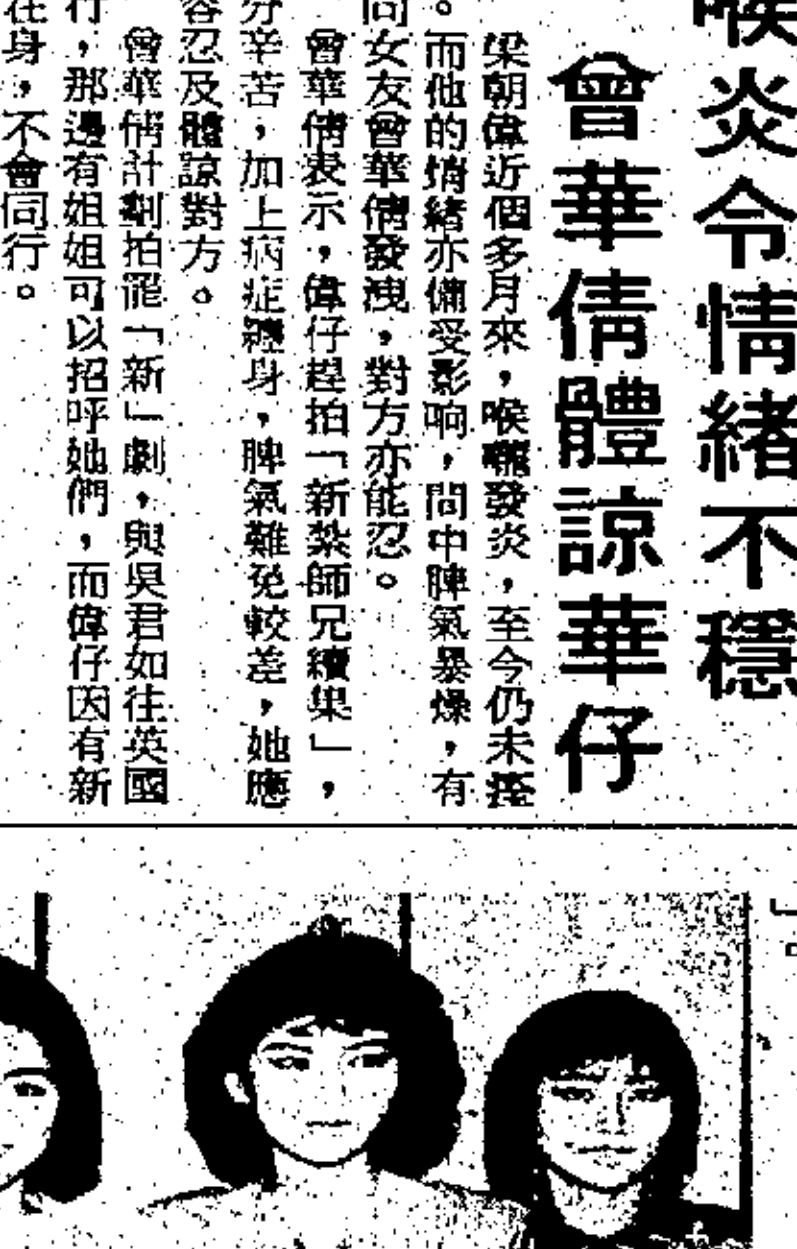
娛樂圈

無綫非是愛惜藝員身體 為能依時完成劇集

【本報訊】無綫電視台長李添勝日前表示，無綫電視台並非愛惜藝員身體，而是為了能依時完成劇集。李添勝指出，藝員在拍攝劇集時，往往需要長時間的拍攝，這對於藝員的身體來說，確實是一個挑戰。但他認為，為了能依時完成劇集，這是必要的。李添勝並表示，無綫電視台會盡力為藝員提供最好的工作環境，以確保他們能依時完成劇集。

喉炎令情緒不穩 會華情體諒華仔

【本報訊】著名藝人華仔日前因喉炎發作，導致情緒不穩。華仔的經紀人表示，華仔目前正在接受治療，並希望他能早日康復。經紀人並表示，華仔是一個非常有才華的藝人，他的病情引起了眾人的關注。經紀人並表示，華仔是一個非常有才華的藝人，他的病情引起了眾人的關注。



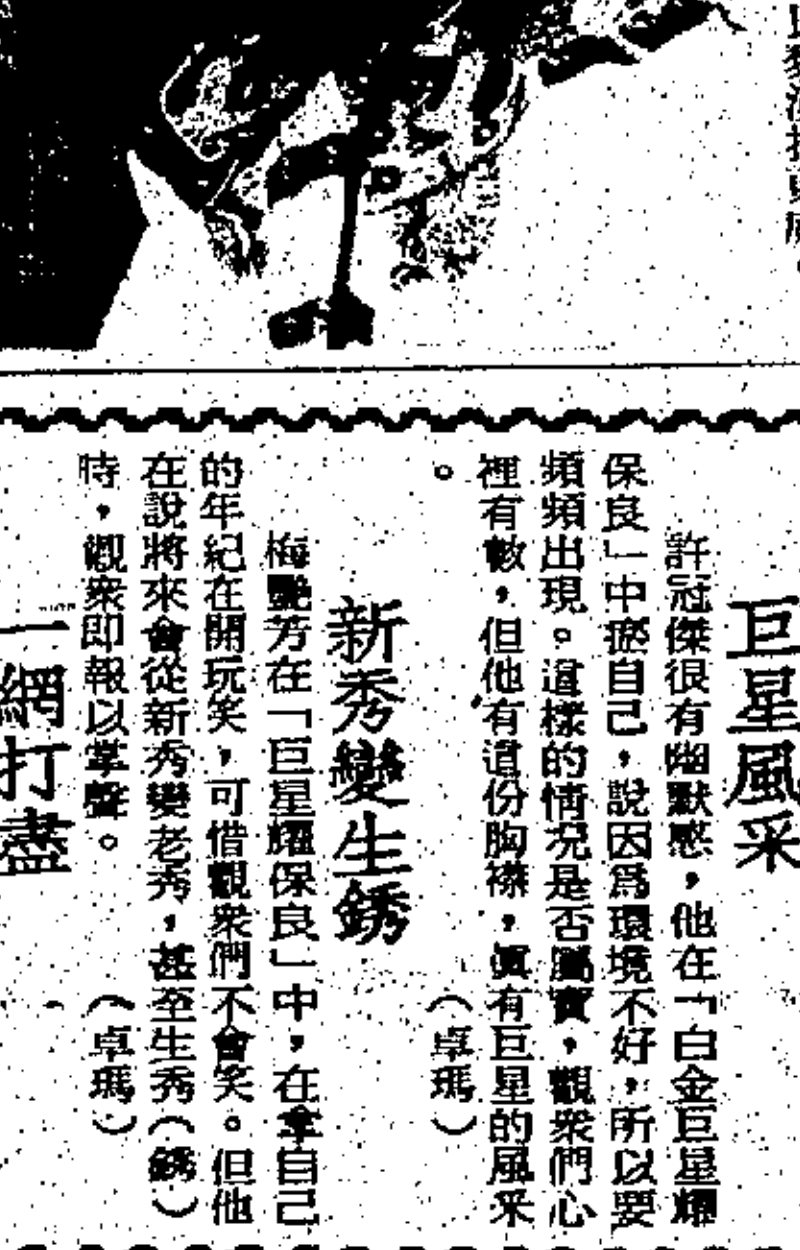
杜近芳在「白蛇傳」中演出

【本報訊】著名越劇演員杜近芳將於本月廿二日（星期日）晚八時，在灣仔大會堂演出越劇《白蛇傳》。杜近芳將在劇中飾演白素貞一角。杜近芳的演出受到了眾人的期待。杜近芳並表示，她非常喜歡这个角色，並希望她能通過自己的表演，讓觀眾感受到白素貞的魅力。



巨星風采 網打盡

【本報訊】著名藝人周星馳日前在灣仔大會堂演出，吸引了眾多觀眾。周星馳的演出受到了眾人的熱烈歡迎。周星馳並表示，他非常喜歡在灣仔大會堂演出，並希望他能通過自己的表演，讓觀眾感受到他的魅力。



亞視台慶節目一般 會慶瑜未想作比較

【本報訊】亞洲電視台日前舉行台慶活動，吸引了眾多藝人參加。亞洲電視台台長表示，亞洲電視台的台慶活動非常成功，並希望他能通過自己的表演，讓觀眾感受到他的魅力。



京鼎為爭取青年觀眾 演出場北派武技

【本報訊】中國京鼎公司為爭取青年觀眾，特於本月廿二日（星期日）晚八時，在灣仔大會堂演出北派武技。京鼎公司表示，他們非常重視青年觀眾，並希望通過自己的表演，讓青年觀眾感受到北派武技的魅力。



為理想拍鷹狼傳奇 李察當納再享盛譽

【本報訊】著名導演李察當納日前在灣仔大會堂演出，吸引了眾多觀眾。李察當納的演出受到了眾人的熱烈歡迎。李察當納並表示，他非常喜歡在灣仔大會堂演出，並希望他能通過自己的表演，讓觀眾感受到他的魅力。



我要死啦！

【本報訊】著名藝人周星馳日前在灣仔大會堂演出，吸引了眾多觀眾。周星馳的演出受到了眾人的熱烈歡迎。周星馳並表示，他非常喜歡在灣仔大會堂演出，並希望他能通過自己的表演，讓觀眾感受到他的魅力。



飛坐機要險 飛美珍未覺可

【本報訊】著名藝人飛美珍日前在灣仔大會堂演出，吸引了眾多觀眾。飛美珍的演出受到了眾人的熱烈歡迎。飛美珍並表示，她非常喜歡在灣仔大會堂演出，並希望她能通過自己的表演，讓觀眾感受到她的魅力。



娛樂圈

周麗娟承認與秦祥林感情開始了 兩人相處十分開心 但未如外傳般親熱

前天，秦祥林與周麗娟在機場送行，由此可見兩人的感情已不簡單。周麗娟表示，她與秦祥林在一起，主要是因為她愛他，而秦祥林也愛她。兩人相處十分開心，但未如外傳般親熱。周麗娟表示，她與秦祥林在一起，主要是因為她愛他，而秦祥林也愛她。兩人相處十分開心，但未如外傳般親熱。

對任喜寶言詞不敢評論 何家勁為怕惹麻煩

對於任喜寶的言詞，何家勁表示，他不敢評論，因為他怕惹麻煩。何家勁表示，他與任喜寶的關係，一直以來都是很好的。他與任喜寶的關係，一直以來都是很好的。他與任喜寶的關係，一直以來都是很好的。

劇集受歡迎也枉然 人手不足影響製作

日前原定播出的一集，因人手不足而未能播出。劇集受歡迎也枉然，人手不足影響製作。日前原定播出的一集，因人手不足而未能播出。劇集受歡迎也枉然，人手不足影響製作。



劇集受歡迎也枉然，人手不足影響製作。日前原定播出的一集，因人手不足而未能播出。劇集受歡迎也枉然，人手不足影響製作。

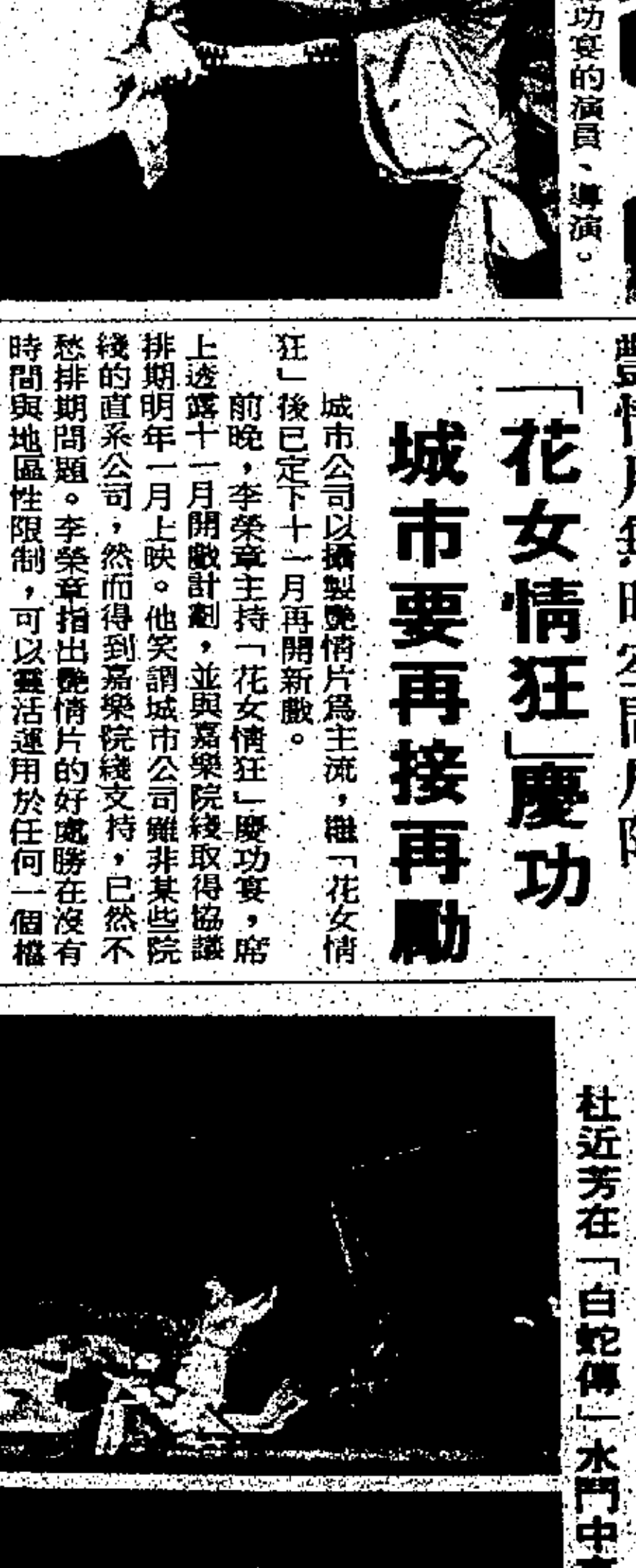


京劇表演藝術家李萬春，十四日在北京因患肝病與世長辭，享年七十七歲。圖為李萬春八三年七月在港演出「古城」時。

京劇表演藝術家李萬春，十四日在北京因患肝病與世長辭，享年七十七歲。

「花女情狂」慶功 城市要再接再勵

「花女情狂」慶功，城市要再接再勵。日前，「花女情狂」舉行慶功宴，多位藝人出席。城市要再接再勵，為觀眾帶來更多好作品。



「花女情狂」慶功，城市要再接再勵。日前，「花女情狂」舉行慶功宴，多位藝人出席。城市要再接再勵，為觀眾帶來更多好作品。



明日盛大獻映

皇都 嘉年 帝后 紫雲 海城 麗華 紅磡 好景 好運 國際

吳思遠

開拓新路·領潮流
特別親自監製·編導

法外情

THE UNWRITTEN LAW

劉德華 藍潔瑛 葉德嫻 鄧麗盈 劉兆銘 秦沛

插曲 記憶中漫步·我願獨行 主唱：劉德華

吳思遠

開拓新路·領潮流
特別親自監製·編導

法外情

THE UNWRITTEN LAW

劉德華 藍潔瑛 葉德嫻 鄧麗盈 劉兆銘 秦沛

插曲 記憶中漫步·我願獨行 主唱：劉德華

提早開舞會生日

寇鴻萍望賺多些錢
過了廿一拒絕透露歲數

厲慧良了得

中秋佳節是團圓月
方怡珍倍添傷感

鷹狼傳奇

THE UNWRITTEN LAW

劉德華 藍潔瑛 葉德嫻 鄧麗盈 劉兆銘 秦沛

插曲 記憶中漫步·我願獨行 主唱：劉德華

1986
中學會考試題預習專欄
附加數(-)
明德出版社
富樹方提供資料
ADDITIONAL MATHEMATICS
(1)
S.F. KO

MILL & DALE PRESS LTD.
Exercise 1: Indices and Logarithm
Worked examples:
1. Solve for x:
 $25^x + 4(5^{x+1}) = 125$
Solution:
 $(5^2)^x + 4(5^x \cdot 5^1) = 125$
 $(5^x)^2 + 20(5^x) - 125 = 0$
Let $y = 5^x$,

$y^2 + 20y - 125 = 0$
 $(y+25)(y-5) = 0$
 $y = 5$
 $(y = -25, \text{ neglected})$
i.e. $5^x = 5$
 $x = 1$ (Ans.)
2. Given that $\log_a a + \log_a b = 2$
 $\log_a a + \log_a b = 2$
 $1 + \log_a b = 2$
 $\log_a b = 1$
that $a^2 = bc$.

Solution: $\log_a a + \log_a b = 2$
 $1 + \log_a b = 2$
 $\log_a b = 1$
that $a^2 = bc$.

$1 + \log_a b = 2$
 $\log_a b = 1$
that $a^2 = bc$.

(a) $\log_y y + \log(y+3) = 1$
(b) $(\log_{10} y)^2 - \log_{10} y = 6$
3. Solve for x:
 $\log_3 x - 1 = \log_3 9$
4. Without using tables
prove that
 $\log_{24} 3 + \log_{16} 75 + \log_{12} 5 = 1$
5. Prove that

$\log_a b \cdot \log_b c \cdot \log_c a = 1$
and hence deduce the
value of
 $\log_5 32 \cdot \log_4 7 \cdot \log_7 125$
6. Given that $2 \log_2 N = x$,
 $\log_2 2N = y$ and $y - x = 4$.
Find the value of N.

安排學童團體活動

學校應採安全措施

校方應將活動程序舉行前通知警方
如活動需用船隻亦須通知水警總巡

由各校校長及校務委員會主席簽名，並由各學校家長會主席簽名，向教育局呈交一份「安全保證書」，以確保學生在活動期間的安全。教育局亦會派員前往各活動地點，以確保學生在活動期間的安全。

各校校長在安排學生團體活動時，應注意下列事項：

- (一) 最少在活動舉行前，將活動詳情通知警方。
- (二) 如活動需用船隻，亦須通知水警總巡。
- (三) 如活動地點在郊外，應派員前往該地點，以確保學生在活動期間的安全。
- (四) 如活動地點在郊外，應派員前往該地點，以確保學生在活動期間的安全。

中國語言文學雙週

專題講座月尾舉行

劉殿爵教授及饒宗頤教授主講
廿三至廿七日在范克廉樓舉行

「中國語言文學雙週」活動，將於本月廿三至廿七日，在范克廉樓舉行。活動內容包括：專題講座、研討會、座談會等。活動旨在提高學生對中國語言文學的興趣，並加強對中國文化之認識。

專題講座由劉殿爵教授及饒宗頤教授主講。劉教授將於本月廿三、廿四、廿五、廿六、廿七日，分別主講「中國語言文學之發展」、「中國語言文學之研究」、「中國語言文學之教學」、「中國語言文學之應用」及「中國語言文學之未來」。

推廣教育行政方面知識

教育行政：理論與實踐

定本週末在教育版刊出
由香港教育行政學會供稿

「教育行政：理論與實踐」一書，定於本週末在教育版刊出。該書由香港教育行政學會供稿，內容包括：教育行政之理論與實踐、教育行政之發展與趨勢、教育行政之研究與應用等。

該書之出版，旨在推廣教育行政方面之知識，並為教育行政人員提供參考。該書之內容，將有助於教育行政人員了解教育行政之理論與實踐，並為教育行政人員提供參考。

第三屆港中學數學競賽

歡迎全港中學報名

擬派隊參賽之學校最遲十月三報名
隊伍須由四位中四或以下學生組成

「第三屆港中學數學競賽」，將於本月廿三至廿七日，在范克廉樓舉行。活動內容包括：數學競賽、研討會、座談會等。活動旨在提高學生對數學之興趣，並加強對數學之認識。

歡迎全港中學報名參加。擬派隊參賽之學校，最遲須於十月三日報名。隊伍須由四位中四或以下學生組成。

又聞九一八

今年的九月十八日，是中國歷史上的一個重要日子。九一八事變，是中國近代史上的一個重要事件。九一八事變，是中國近代史上的一個重要事件。九一八事變，是中國近代史上的一個重要事件。

九一八事變，是中國近代史上的一個重要事件。九一八事變，是中國近代史上的一個重要事件。九一八事變，是中國近代史上的一個重要事件。

學園前綫

港中大學生投稿

「學園前綫」是「學園」的一個專欄，旨在為學生提供一個發表意見的平台。該專欄的內容，將有助於學生了解校園之現狀，並為學生提供參考。

實用英文夜中學

升學加拿大

「實用英文夜中學」，旨在為學生提供一個學習英文的機會。該中學的內容，將有助於學生提高英文水平，並為學生提供參考。

新法夜校

預科/電腦/會考班招生

「新法夜校」，旨在為學生提供一個學習的機會。該夜校的內容，將有助於學生提高學業水平，並為學生提供參考。

聖誕節貨付運已至最後階段

美線空運需求緊迫

美商訂貨普遍推遲，港商貨空運需求近更增加，空運十一月內將達高峰，無如如何仍難超越去年水平。歐幣匯價近半年雖見回升，對歐出口仍感鬆弛。

（特稿）在聖誕節前，美商訂貨普遍推遲，港商貨空運需求近更增加，空運十一月內將達高峰，無如如何仍難超越去年水平。歐幣匯價近半年雖見回升，對歐出口仍感鬆弛。

美商訂貨普遍推遲，港商貨空運需求近更增加，空運十一月內將達高峰，無如如何仍難超越去年水平。歐幣匯價近半年雖見回升，對歐出口仍感鬆弛。

動波況市滙外

五點七七七做市收價公過跌電美

點小五跌數指匯港晉元星澳加日

厘一做錢晚隔跌低面全息折業同

（特稿）昨日外滙市場，美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

港金止升回穩

收市價三〇四四五前日低十七元，波幅廿六元

期金結算價持穩，飾金價每兩三千二百五十元

（特稿）昨日金市，收市價三〇四四五，比前日收盤價三〇四四五，下跌十七元。波幅廿六元。期金結算價持穩，飾金價每兩三千二百五十元。

收市價三〇四四五，比前日收盤價三〇四四五，下跌十七元。波幅廿六元。期金結算價持穩，飾金價每兩三千二百五十元。

週一歐洲黃金開市價互有升降

（特稿）昨日歐洲黃金開市，倫敦金價每兩三千二百五十元，比前日收盤價三千二百五十元，下跌十七元。波幅廿六元。

倫敦金價每兩三千二百五十元，比前日收盤價三千二百五十元，下跌十七元。波幅廿六元。

低調否是息利港本

向趨息利國美視端

大不時暫力壓息減

（特稿）昨日港幣利率，維持在百分之七點五，比前日收盤價七點五，下跌十七元。波幅廿六元。

港幣利率，維持在百分之七點五，比前日收盤價七點五，下跌十七元。波幅廿六元。

香港金融行情表

（一九五九年九月二十四日）

項目	單位	收市價	最高價	最低價
美匯	每百	七十九.五〇	七十九.五〇	七十九.五〇
港匯	每百	九十九.五〇	九十九.五〇	九十九.五〇
日匯	每百	三百.五〇	三百.五〇	三百.五〇
英匯	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
法匯	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
德匯	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
意匯	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
荷匯	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
比匯	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
瑞匯	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
丹匯	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
挪匯	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
芬匯	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
瑞典	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
挪威	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
丹麥	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
芬蘭	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
瑞典	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
挪威	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
丹麥	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇
芬蘭	每百	一百.五〇	一百.五〇	一百.五〇

市開融金洲歐

緩轉勢跌元美

高掛續繼價金

（特稿）昨日歐洲金市，美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

棉紗需求近轉增加

港產大陸產價均穩

（特稿）昨日棉紗市場，美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

大輝金銀投資

存款公司註冊撤銷

（特稿）昨日金銀投資市場，美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

國際金融股市行情

一九五九年九月二十四日（當日時間）

項目	單位	收市價	最高價	最低價
倫敦股市	金融時報指數	1240.10	1240.10	1240.10
紐約股市	道瓊斯工業指數	426.26	426.26	426.26
東京股市	日經指數	225.91	225.91	225.91
香港股市	恒生指數	100.00	100.00	100.00
新加坡股市	新加坡指數	100.00	100.00	100.00
馬尼拉股市	馬尼拉指數	100.00	100.00	100.00
巴達維亞股市	巴達維亞指數	100.00	100.00	100.00
泗水股市	泗水指數	100.00	100.00	100.00
三寶壟股市	三寶壟指數	100.00	100.00	100.00
巨港股市	巨港指數	100.00	100.00	100.00
棉蘭股市	棉蘭指數	100.00	100.00	100.00
望加錫股市	望加錫指數	100.00	100.00	100.00
馬辰股市	馬辰指數	100.00	100.00	100.00
坤甸股市	坤甸指數	100.00	100.00	100.00
安汶股市	安汶指數	100.00	100.00	100.00
邦加股市	邦加指數	100.00	100.00	100.00
納土納股市	納土納指數	100.00	100.00	100.00
帝力股市	帝力指數	100.00	100.00	100.00
馬尼拉股市	馬尼拉指數	100.00	100.00	100.00
巴達維亞股市	巴達維亞指數	100.00	100.00	100.00
泗水股市	泗水指數	100.00	100.00	100.00
三寶壟股市	三寶壟指數	100.00	100.00	100.00
巨港股市	巨港指數	100.00	100.00	100.00
棉蘭股市	棉蘭指數	100.00	100.00	100.00
望加錫股市	望加錫指數	100.00	100.00	100.00
馬辰股市	馬辰指數	100.00	100.00	100.00
坤甸股市	坤甸指數	100.00	100.00	100.00
安汶股市	安汶指數	100.00	100.00	100.00
邦加股市	邦加指數	100.00	100.00	100.00
納土納股市	納土納指數	100.00	100.00	100.00
帝力股市	帝力指數	100.00	100.00	100.00

月餅用糖需求飽和

疲弱糖市不堪負荷

（特稿）昨日糖市，美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美股二線跌幅大

藍籌股守得頗穩

（特稿）昨日美股市場，美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

吐回利獲家妙

價造糖期

挫後揚先

（特稿）昨日糖市，美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

同順洋行樂都衣廠鄧君發指出

澳門經濟追隨美歐而放緩

端賴珠海發展以穩健支持

（特稿）同順洋行樂都衣廠鄧君發指出，澳門經濟追隨美歐而放緩，端賴珠海發展以穩健支持。

澳門經濟追隨美歐而放緩，端賴珠海發展以穩健支持。

尚節海味雜貨批銷

元價升上近五成

（特稿）昨日海味雜貨批銷市場，美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

累受家百難有家一

鎖連閉倒字黑

（特稿）昨日黑字倒閉連鎖店，美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

大開蟹水貨捷足先登

統營貨今天亦登場

（特稿）昨日蟹水貨市場，美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。美商收盤價五點七七七，比前日收盤價五點七七七，下跌五點。

股市專欄

改革常務委員會擬建議上市公司
公司董事須報實益

大規模交易亦擬規定公開，有關規定亦適用於董事之直系建議中法例備有條款，財政司可以委任調查員對懷疑觸犯訂定的行為作出調查及停止有關股份出讓或限制行使有關權利

(特訊)香港司法改革審判委員會提出建議，落實英國法例，規定必須經持實質權益股份股東同意。常務委員會在日前提出上述建議時指出，憑英國所訂立的法例條款，但假設該公司為一家上市公司，在進行這項工作前，常務委員會的現行生效有關權衡各界人士的利益見解，祇有從該項財務業務的地點過去幾年的表現，而香港便是其中一個例子。

說：「由於缺乏這方面的資料，因此一直受到很多批評，而原來的提議更趨強烈。」

委員會昨日發表一份簡明報告書，闡明其意見。報告中包括在該條例大綱下這些修改的要點如下：凡屬上市公司，單向公司董事本身任職的公司，或該公司董事身為該條例的委員者，凡屬公司所擁有之任何股份債券，及將擁有之權益含有任何更改通知公司之決定亦適用於前述之非系親屬、這些已達決意之資料，將根據公司設置之登記冊，供公眾查閱。該公司並須將有關資料送交證券交易所。

對持有大部分股份之股東則有類似限制。持有大部份之股東是指那些持有百分之四十五分率或在百分之五與百分之十之間。這項規定將同樣適用於一組共同擁權益的人士。指百分之四十五分率或更多之人士，若訂明之確切百分比仍未定，但其所有權人百分之四十五分率則在百分之五與百分之十之間。

美元轉弱使加息陰影消散
港股作技術性反彈

收市時恆生指數報一五五三點二四，上升一
點七九，成值一億九千三百八十三萬元，賣地
息對尾市有支持力，但中期經濟檢討報告對大
市影響微。

[illegible]

午政市指數爲一二
二、二四，比前日

傑盈英之

利增

加息壓力紓緩大市反彈

至於港元與美元實施聯繫性匯率，美元

仍決不派中期息

(特許)收購美迪
證券取代其上市地位
國銀亞洲(集團)有
限公司，將以每股港幣
TERNATION

（東京九月十七日電）東京股市行情，交投暢活。

東京杜瓊斯平
數上升二二點五九
二，七五五點六〇
新市場指數則升

業企興創廖
仙三息期中

然截止八五年六月
投資方面的盈利
續令人鼓舞，投
的租金收益將繼

廿四日
最多股票
股數
3,100,831

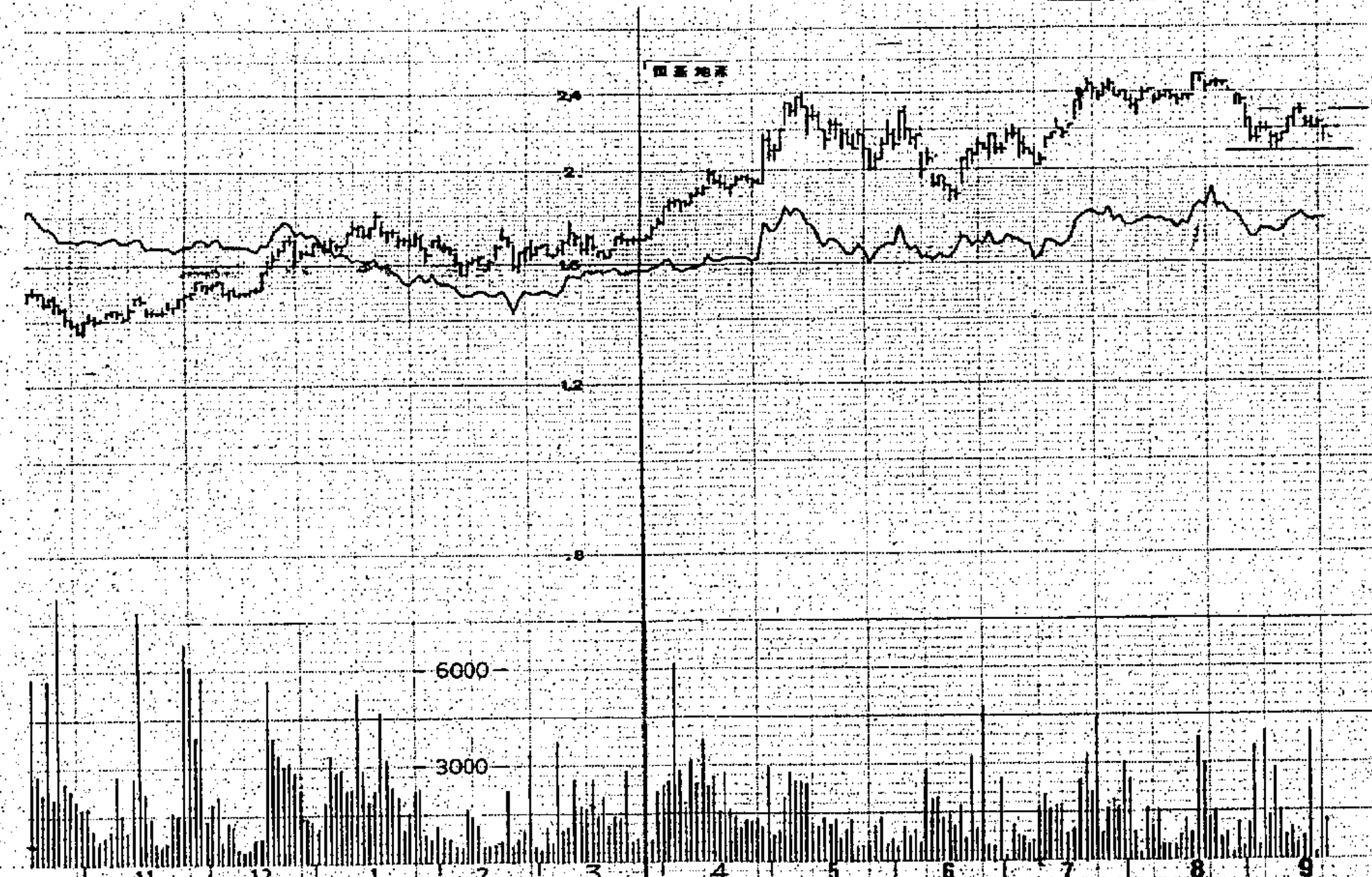
九月一
交股數

八五年
十項成

一九
遠東
股名
寶秘礦油

市場

柴足六
自從上個禮拜



股市成交價目表 (九月廿四日)

香港會成交：65,330,000元

遠東會成交：75,560,000元

金銀會成交：52,830,000元

九龍會成交：110,000元

四會成交總額：193,830,000元

恆生指數：1553.24升17.79

遠東指數：7038.37升90.05

金指收1351.58升13.54銀指收1118.59升9.01 金銀指數1257.41升12.09

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
----	-----	-----	-----	-------	-------	-------

(一) 銀行及財務類

東亞銀行	21.30	21.30	21.20	21.30	21.20	21.20
恆生銀行	41.75	42.00	41.00	41.75	41.75	41.75
匯豐銀行	7.20	7.20	7.15	7.15	7.15	7.15
工商銀行 (暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	0.93	0.94	0.93	0.93	0.94	0.94
永盛財務 (除息)	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.45	3.50	3.45	—	—	3.50
永隆銀行	33.75	33.75	33.25	—	—	33.25
怡和證券	13.60	13.60	13.40	13.60	13.60	13.60

(二) 債券類

港燈債券7.25%	92.0%	92.0%	92.0%	—	92.0%	—
港燈認股權證	15.30	15.30	14.80	—	15.30	14.80
和黃認股權證	14.40	14.60	14.30	—	14.50	14.30
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%	—
置地認股權證86	10.90	11.00	10.80	11.00	11.00	10.80
怡和認股權92	0.82	0.85	0.82	—	0.85	0.84
置地段先賣通股	4.10	4.15	4.10	4.10	4.15	4.15
置地認股權91	2.70	2.775	2.65	2.725	2.725	2.775

(三) 公用事業類

中華電力	15.20	15.20	15.10	15.10	15.20	15.10
中華巴士	11.10	11.20	11.00	11.10	11.10	11.00
海底隧道 (除息)	9.80	9.90	9.80	—	9.90	9.90
港燈集團 (除息)	7.80	7.85	7.75	7.80	7.80	7.80
中華煤氣	9.85	9.90	9.85	9.85	9.90	9.90
電話公司	8.30	8.50	8.30	8.40	8.40	8.45
油蔴地小輪	3.225	3.25	3.225	—	3.24	3.25
九龍巴士	9.35	9.40	9.30	9.35	9.40	9.30

(四) 工商企業類

聯合企業	8.85	8.90	8.85	—	8.85	8.90
依利安達	0.50	0.51	0.50	—	0.51	0.51
蚬壳電氣	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—
其士 (除息)	1.33	1.35	1.32	1.35	1.35	1.33
開達實業	1.46	1.47	1.46	—	1.47	1.47

名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	安泰 收市價
粵昌電器	—	—	—	—	—	—
金山實業	1.64	1.65	1.64	1.64	—	1.65
廣成	—	—	—	—	—	—
榮美高	0.83	0.84	0.82	—	0.83	0.82
王氏工業	0.72	0.72	0.70	—	0.71	0.70
第一太平實業	2.075	2.075	2.075	—	—	2.075
國生牛	—	—	—	—	—	—
王集團	0.43	0.43	0.42	—	0.43	0.42
和記實業	25.50	26.00	25.50	25.90	26.00	26.00
建隆科技	0.59	0.60	0.59	—	0.59	0.59
怡和	11.50	11.50	11.20	11.50	11.50	11.50
利豐	—	—	—	—	—	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
壹卡佛 A	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
多里實業 (除息)	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
榮隆電子	—	—	—	—	—	—
太古洋行 A 除息	23.90	24.40	23.80	24.00	24.40	24.40
新鴻基	1.26	1.28	1.26	—	1.28	1.28
錦興公司	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
永安公司	1.66	1.66	1.65	1.66	1.65	1.65
永安集團	3.20	3.20	3.20	—	—	3.20
二宇	2.40	2.425	2.35	—	2.40	2.425
英之傑	—	—	—	—	—	—
(五) 地產建築類						
細田安 (除息)	0.30	0.30	0.295	—	—	0.295
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.14	0.1425	0.14	—	0.1425	0.1425
長江實業	17.50	17.90	17.50	17.90	17.80	17.80
住士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.60	0.61	0.60	0.61	0.61	0.60
第一城市 (除息)	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60
德智發展	0.27	0.27	0.265	—	0.265	—
廣昌地產	0.63	0.64	0.63	0.64	0.63	0.64
恆隆	8.50	8.55	8.45	8.55	8.55	8.55
夏利文	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
恆基兆業	2.20	2.25	2.20	2.225	2.225	2.225
協成行	—	—	—	—	—	—
廣地公司	6.10	6.25	6.00	6.20	6.20	6.20
恒託 A	10.80	10.80	10.70	10.70	10.70	10.70
合和	1.75	1.76	1.74	1.75	1.76	1.76
新昌集團	1.30	1.31	1.30	1.30	1.30	1.31

名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價	收市價
新昌地產	0.98	0.99	0.97	—	0.98	0.98
永恆興業	0.60	0.61	0.60	0.60	0.60	0.60
廣發城市	0.88	0.89	0.88	0.88	0.88	0.89
廣成投資 (除息)	—	—	—	—	—	—
宇隆地產	2.10	2.10	2.05	—	2.10	2.05
聯安	1.00	1.00	0.99	—	1.00	1.00
豐創興	2.10	2.10	2.075	—	2.075	2.075
建輝新記	—	—	—	—	—	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	1.97	1.98	1.97	1.97	—	1.98
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	10.70	10.70	10.70	—	—	10.70
新城市地產	1.93	1.93	1.91	1.93	1.92	1.92
新世界發展	7.45	7.55	7.45	7.50	7.50	7.50
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	3.25	3.25	3.20	—	3.20	—
保華建築	2.225	2.225	2.175	—	2.175	2.20
聯華建築 A	5.80	5.80	5.75	5.75	5.80	5.80
新景豐	0.50	0.53	0.49	0.49	0.53	0.53
信和置業	0.91	0.92	0.91	0.92	0.92	0.92
兆安地產	2.025	2.05	2.025	—	2.05	2.025
大新公和	5.90	5.90	5.90	—	—	5.90
新鴻基地產	12.50	12.70	12.50	12.60	12.60	12.60
大昌地產	1.92	1.93	1.90	1.90	1.92	1.91
大生地產	1.60	1.65	1.60	—	—	1.65
泰盛發展	3.15	3.15	3.15	3.15	3.15	3.15
德美建築	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.225	0.225	0.22	0.22	0.2225	0.22
廣利地產	0.79	0.80	0.78	0.78	0.78	0.79
永泰發展	4.85	4.85	4.825	—	4.825	4.825
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	7.30	7.60	7.30	7.30	—	—
和豐地產	—	—	—	—	—	—
(六) 倉場運輸						
中華造船	1.26	1.26	1.25	—	1.25	1.25
亞洲航業	0.69	0.70	0.68	0.70	0.69	0.70
九龍倉	6.55	6.70	6.55	6.60	6.60	6.60
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海智發展 (除息)	—	—	—	—	—	—
東方海外 (暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	0.85	0.87	0.84	0.84	0.87	0.87

名 稱	昨市價	最高價	最低價	收市價	收市價	收市價
豐國綫	2.10	2.10	2.05	2.075	2.075	2.075
進德航運	0.065	0.065	0.065	—	0.065	—
(七) 酒店旅遊						
凱聯酒店	0.37	0.37	0.35	0.37	0.35	0.37
遠東酒店	0.68	0.68	0.68	—	0.68	0.68
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	34.50	35.00	34.00	34.00	35.00	34.50
美蘭華酒店	42.00	42.00	41.50	—	41.50	42.00
有樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.27	1.30	1.27	1.28	1.28	1.28
富麗華酒店	4.60	4.60	4.60	—	—	4.60
(八) 紡織製衣						
耀龍恤	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠(除各項)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業(除息)	4.55	4.575	4.55	—	4.55	4.55
長江製衣	12.50	12.50	12.50	12.50	—	—
(九) 其它						
甸化大同	15.60	15.60	15.50	—	15.60	15.50
環球電子	0.43	0.43	0.425	0.43	—	0.43
忠德石油	—	—	—	—	—	—
CINCLUS	12.40	12.60	12.10	12.30	12.20	12.20
康力投資	1.12	1.14	1.11	—	1.14	1.11
青洲英坭	8.05	8.05	8.05	—	8.05	—
港機工程(除息)	20.50	20.70	20.50	20.50	20.70	20.50
香港電訊(除息)	5.80	5.85	5.75	5.80	5.85	5.85
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.25	5.25	5.25	—	—	5.25
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.045	0.045	0.045	—	0.045	—
生力啤酒	8.80	8.80	8.80	8.80	—	8.80
邵氏	2.775	2.85	2.75	2.80	2.825	2.825
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
實光實業	2.50	2.50	2.50	—	2.50	2.50
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬(除息)	—	—	—	—	—	—

0-7696042
 -3-7137156
 -3-9127729
 -3-620385
 -3-231021
 -3-7418352
 -3-892023
 -0-4990726
 -0-812675
 -0-760683

談不所無

[illegible]

在談戀情 把妳心 學生， 明，面 了許多 月罷了

書分手繼而悔之
覆雨翻雲彌補不易

蘇冰儼讀友
一個從前中，相愛如歡，一
從後有理智，又有感
情的孩子。

同時，也相信必難
相離。

愛，却總不太影響。我
很愛你，但你的性格及態度，
中情所誤。

信中所說：妳的心中燃人，也是個中
情所誤。妳還傾心，肯來，對方不曉得
也，對外說也不肯了。

過，也對妳的情，却有一點見解。
和說說於焉，却有一點見解。
這末大誤，和他相離。這麼一段時間化
中認為：這段戀情時間很長！
日子，祇不過是短短的四個
月，實在不能算長呀。

嚴說是不夠的。
我還要解解的是
妳和他認識的兩個月中，雙方有幾次談
會了，也吵過了。

其中，吵吵之後，又試圖復合了。
復合之後，雙方都覺得還是恢復舊觀
了！

既然有了這紀錄，應已證明：妳們難以
相離。

妳們難以相離的是：互相難以寬恕對方，
雙方難以忘記對方的誤解。

既然這樣，何必再去追尋？
人的個性，習慣是難以易易的，成
人的個性，習慣是難以易易的，成
然如此，在思想，等於自尊自輕罷了。
妳既然已寄出了，分分手信，現在又想收
回，我以為：實在無用。

因緣，在妳和他之
間，我以為已加深了，
有了裂縫的東西，而縫
之後，裂痕是依然存在的，
故此：妳既然問我，
我祇好勸妳：放棄
這份還未成熟的戀情罷！

葉玲女士主持
為君解結信箱



下山擒批

潘光弼，他從小就當「小工」，便進片場做雜工。後來，得到愛麗花姐門子的青睞，收他做徒弟，教他做化妝師。爸爸看其肯幹，所謂薪，就是交給爸爸去周旋。因而到心還未休時，他就交給他當師傅了。於是，爸爸在片場成為一個化妝師！後來，由於技藝了得，爸爸還兼職台燈架、做化妝棚，薪金提高，而他卻說十多年。

我媽媽呢？十八歲便離開母親嚴厲的管束，也搞服裝工作。她懂得攝影原理，又人勤快，立刻在片場和電影公司做服裝設計兼主管部的工作。方金亮先生喜愛，收為設計室主腦的人，如何是父子喜愛，性格與媽媽無異。媽媽學歷雖高且手巧，深得師母的

多，多母是方金亮師傅的太太。一個是電影化粧設計師，一個是電影服裝設計師的愛徒。一個是年青

設計師第一把手。她的服裝設計，被評許：「爸爸送的化妝交到高獎」。爸爸年五十幾歲，他過去帶一班，特別給那些親仔親戚職員，他那班人，比顏美英、美麗，也使男職員和人通融美女結契等等，化裝，多年來不施粉黛，人很俊，不修飾，簡便實惠。安西福雙女姊走在前，你倆都不出觀容色的，說他們是小販，差不多上國圖呢，是爸爸媽媽結婚開慶會時，其中一個節節見爸爸美麗的紙，又要媽媽給爸爸縫衣針縫製的時款西裝，結帶。

爸爸和嚴正的媽媽時，做兒的

萬家寶

九。他認為有大三不禮
的，但念及人那有不盡
花香之味。隨他指引，
玻璃窗裏的月餅，果
然鮮明。閃閃生光，是
與旁邊的西餅媲美。餅
店一向是自製西餅，而
顧客却有不少是外國人。
可見我國不是。

有問外國人有吃月
餅嗎？很少，嫌太油膩
，他們沒有試，但未始無因。邀人一試，但

福島

陰性菌有胎卵細胞，稠密得聞，變形極速，
抗菌素、植物藥物對多數細菌具有攔作用。
生癌藥，是治癌藥的多數細菌具有一種菌體
大多數的陰性細菌則否。這樣的抗菌素，
陽兩性細菌都具作用的，稱為廣效抗菌素。
慶大霉素，以及許多配合成藥的新藥，其毒素
助我們更廣泛合理地使用抗菌素，又能去其毒
，防其副作用。

有為一個星癡雅大方，在師父教
當然似的，結婚，經出入師父家，
兒子媳娶女兒婿。余爺母此做影
把衣鉢傳給徒弟。嬌嬌從此收形

三、偶，

小、品

潘市賞月

去年在
在年淡涼過，難得有
機會找個處看才好。
不與衆推竟，一雙子都
泰行隔鄰了。

今年月餅已非昔
時可比。一餅店老闆說
來帶有員與驕傲。我
趁之矣。往年月餅在港
入陸運來，便由香港
運港運來。三藩市月餅
多也帶
多少也帶
氣。痛
移得新鮮。現在不同了
，移民帶餅。餅店有
原料不無辦法，配合

謂不彈此調久矣，却之
，惟問何日爲中秋節而
月，又何憂是樂哉

海天

氣爽，月色深淨乃自
中秋。年前泊出海口
之理。在河前遊覽
月，又何憂是樂哉

抗菌素與抗菌素

抗菌素是由細菌、霉菌或
所產的具有抗細菌性質的一類
的抗菌素已通行，但實際應
而已。原因是在大多數抗菌素具
菌長而同時，也使菌中毒
生長很小，即使使菌中毒

的文獻大扶桑花「紅扶桑」此屬許不知道附的食用

「東」

紅花的名字很多，大红花俱是俗名，才起正統的中文名。此外還有「佛桑」、「上莖草」、「木樨」、「佛桑」、「赤藤」等的名字。

佛桑花，即佛桑，學名：Elaeagnus，木樨科，木樨屬，有草本、灌木或小喬木。

有人知道大紅花為觀賞花木類，却在此屬有些可作蔬菜用。作蔬菜，叫「黃葵」的果實可作蔬菜食用。

(3)

至三百種之多，分佈於熱帶及溫帶各地。中國在公元九三三年代（後蜀）已有大紅花的記載，是世界上最古記載大紅花。

「店藥士」的京華

身一變，成了汽車的鐵殼衣了。

盒和厚位於於大門口，一開，一掛有一塊大玻璃，一開，一掛有一塊大玻璃，一開，一掛有一塊大玻璃。

單間售吸室，備有「全套」，供顧客吸。

有延聘陪侍。門框上還有「副對聯」。

進就來腹裏起心，滑溜，出口一身。

進到屋裏，吸煙，吸煙，吸煙。

人來人多，一排排的短床，每張床上大些不少。

北京最的一家土藥店，因「經得法」，值五十年間，就馳名。

問就馳名。

位原來是姓女茶館的股東。

舊感京華

一九三八年

堪談

[illegible]

人的
要，而它
地方，所
部的健康
健康，故
普通
行路的多
麼？以一
麼？以一
安到處查
時交通工
代步。
故此

雙腳對人來說是非常重要的，亦是全身運動量最多的部分，所以會容易疲倦，而足部原來亦會影響人的身體健康，這道理宜應注意。一般人每日都要行幾少哩平路的每日做幾千個推銷員來說，每日跑幾哩路，投訴客戶，難免會與發達，但也不能完全對這職業人員，足部產生，想不想令自己舒一整天天的怠慢，買一部按摩器吧，這部按摩器便能除一日疲勞，回復精神，還有一個好處，就是不用藉口，不去做按摩工。

……何中國
多姿也！

之。由是有
 自陸軍。我
 出而乾杯
 實月不可
 如婦生活
 國人生活

內，經已
 內，經已
 別開，豈
 烟稅一項，就佔華北總務委員會百分之三，無怪日本人提倡「保護、鼓吹、國人吸鴉片烟」，唯此「上藥店」的主意不覺有誤。

作，致使疲勞相繼下來，它可以
 幫他開關，看電燈，甚至拿鑰匙
 ，幫他開門，只要把電燈放在
 其左，開關電燈便可，而且它還
 有同等的速度調節，讓你任意
 而而調節按摩的度，故此，它可
 以說是你按摩的好幫手。

部按摩器
 時可使用

洋媳婦要
秋亦名月
圓的一個
團圓節
共慶團圓
式樣百出
馬燈最發
序轉動，
音，并無
半空，并
國科學龍
月亮帶來
，以月臺

[illegible]

「店藥土」的京北

京華感錄

北京城的一家土藥店。因「經得法，值五年間就來京城，位原係為姪女茶壺的股東，


金和厚於前年大婚將近，
口排有塊牌，寫着「本號設在
單間售吸室，設備完全，清靜幽雅，
門檻上還有副對聯：
一進就來腹內猶存心帶醋，
力壯號就開張」橫批是：「吸一口好身。
進到屋裏，嫖娼跳舞，吵吵嚷嚷，人聲不絕。一排排的短床，每張床上坐

人來不多。排排的短床，每張床上坐
人來不多。排排的短床，每張床上坐
人來不多。排排的短床，每張床上坐

立向，就
三人隨其
「老宅頭」
齋主
六「住宅
半半疑，
中過三
好的建築
實地勘察
為，其次
原來該
和道，在
注該幢
同，「老
頭馬票
八十代
又在
的臨時單
在於門前
十年代亦

[illegible]

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

 <p>博覽旅遊 觀光優惠</p> <p>博覽旅遊有限公司</p>	<p>日本・韓國 日本本州迪士尼</p> <p>五天・六天・七天・八天由 \$ 3250 起 增加成本：多增日光、寶城歌舞劇團 全港獨有：①日本環球影城②琵琶湖 ③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺 九州本州迪士尼、日光聯遊由 \$ 4290 起 日本全九州美、食、由 \$ 3790 起 日本北海道七天、由 \$ 4690 起 韓國日本迪士尼、日光、食、食、由 \$ 4090 起 韓國四、五天(自東京、住、食、食、由 \$ 2700 起</p>	<p>全泰國・布吉島</p> <p>曼谷團：泰國美、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多、 清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁一曼谷乘A300內陸機。 布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。 清邁曼谷布吉島：乘泰航雙程A300內陸機。 清邁四天、六天、七天、八天由 \$ 2310 起 曼谷四天、五天、七天、由 \$ 2270 起 布吉島五天、七天、由 \$ 2890 起 清邁曼谷布吉島八天、由 \$ 3490 起</p> <p>全港獨有：①長廊游②仙樂山③浮島④暹羅人工海運園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭提雅高麗斯⑧巨龍</p>	<p>馬星(檳榔嶼) \$ 3530 泰星七天 \$ 3530</p> <p>馬星(檳榔嶼)泰 九天 \$ 3990 十天 \$ 4220</p> <p>全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國國內最新行程 逢星期一、二、三、四出發</p> <p>菲律賓 宿務、大富都、百島、碧濤林 高級五天 \$ 1790 高級七天 \$ 2150</p> <p>五天自由團只收 \$ 1790 (機票+酒店+早餐+接送) 乘國泰、早機去、晚機返。</p>	<p>全台灣 直飛高雄、台北返港 免在本土打團之苦</p> <p>增遊最新開幕之小人國 台北住最高級之環亞大飯店</p> <p>台北四 花阿五 阿七 阿八 \$ 1790 \$ 1990 \$ 2400</p> <p>北港天 蓮山天 佛光山或墾丁阿里山八天 \$ 2610 *高雄入、台北走、內陸機：花蓮—台北 阿里山墾丁九天 \$ 2820 *台北入、台北走、內陸機：台北—花蓮 高雄—台北 *乘日亞航、華航、早機去、晚機返。</p>
	<p>博覽旅遊有限公司</p>	<p>博覽旅遊有限公司</p>	<p>博覽旅遊有限公司</p>	<p>博覽旅遊有限公司</p>

[illegible]

 <p>星晨 旅遊有限公司</p>	<p>日本本州 迪士尼八天豪華團</p> <p>暢遊日本東京、箱根、富士山、濱名湖、白絲瀑布、東京科學館、京都、奈良、名古屋、大阪、迪士尼樂園及新幹線(子彈火車)住宿一流酒店,乘747珍貴客機,早機去,夜機返,唯一直航大阪,東京往返,不用坐內陸機,獨立成團,專人領隊 天天出發 \$4390</p> <p>東京迪士尼樂園六天豪華遊 天天出發 \$3630</p> <p>北海道迪士尼七天團 逢星期日 \$4690</p> <p>本州迪士尼 逢四、六出發 五天 \$3250</p>	<p>鹿兒島 九州、東京、迪士尼樂園</p> <p>暢遊鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎、興島、池田湖、霧島、宮崎、日南海岸和平台、野生動物園、別府、地獄溫泉、阿蘇火山、熊本古城、水前寺公園、長崎、蝴蝶夫人館、福岡等,住宿一流酒店,獨立成團,專人領隊。迪士尼九州東京九天團,則在東京住兩晚,加遊迪士尼樂園。</p> <p>迪士尼九州東京九天 逢星期五、六 \$4890</p> <p>鹿兒島九州 九天逢星期四 \$4890</p> <p>鹿兒島九州八天 逢星期三 \$4500</p>	<p>澳門 二/三天豪華遊</p> <p>暢遊澳門名勝,包括主教山、跑狗場、大三巴牌坊、觀音堂、澳門娛樂場、賽馬車等,住宿最豪華之凱悅酒店,享酒店各項豪華設備。</p> <p>天天出發 \$330起</p> <p>特約代理澳門凱悅酒店 酒店十船票十澳門接送 天天出發 \$260起</p> <p>雙人房每間 \$230 (贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券)</p> <p>代訂澳門怡東酒店 酒店十船票十澳門接送 天天出發 \$300</p> <p>雙人房每間 \$320</p>	<p>美加</p> <p>暢遊檀香山、珍珠港、鑽石頭山、伊奧蘭尼皇宮、洛杉磯、洛杉磯斯樂場、聖地牙哥、環球片場、拉斯維加斯(賭城)、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、溫哥華、士丹尼公園、煤氣鎮、加爾斯盧吊橋等</p> <p>夏威夷、三藩市六天 \$6490</p> <p>夏威夷西岸七天 \$6790</p> <p>美國百裡十天 \$9290</p> <p>美加(溫哥華)西岸九天 \$9890</p> <p>美加(多倫多、溫哥華)東西岸13天 \$15990</p> <p>美加(多倫多)東西岸16天 \$18490</p> <p>逢星期一、二、四出發</p>	<p>澳洲 黃金海岸、墨爾本、雪梨坎培拉</p> <p>行程首屈一指,節節精彩,暢遊布里斯班、黃金海岸、滑浪天堂、悉尼、海洋世界、西班牙馬術園、澳洲首都坎培拉達利牧場、雪梨塔、雪梨歌劇院、樹熊動物園、雪梨港遊船、美格內陸、住宿一流酒店、膳食豐富、專人領隊,獨立成團,以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華,免費代辦簽證</p> <p>黃金海岸坎培拉七天豪華遊 逢星期二出發 \$7590</p> <p>墨爾本、雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 \$6930起</p>	<p>向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京迪士尼九天</p> <p>暢遊福岡阿蘇火山、水前寺公園、熊本城、球磨川、鹿兒島、櫻島、指宿、長崎、興島、池田湖、開成、宮崎野生動物園、日南海岸、大阪城、京都、清水寺、奈良、大寺、西陣織、東京迪士尼樂園、美格內陸豪華向日葵郵輪,船上各設備,觀看日本大平洋沿海風景,住宿一流大酒店,日夜總會,獨立成團,專人領隊。</p> <p>逢週四、日出發 \$5290</p> <p>海陸空九州東京迪士尼九天團 逢星期日、一出發 \$4890</p>
---	---	--	--	---	---	--

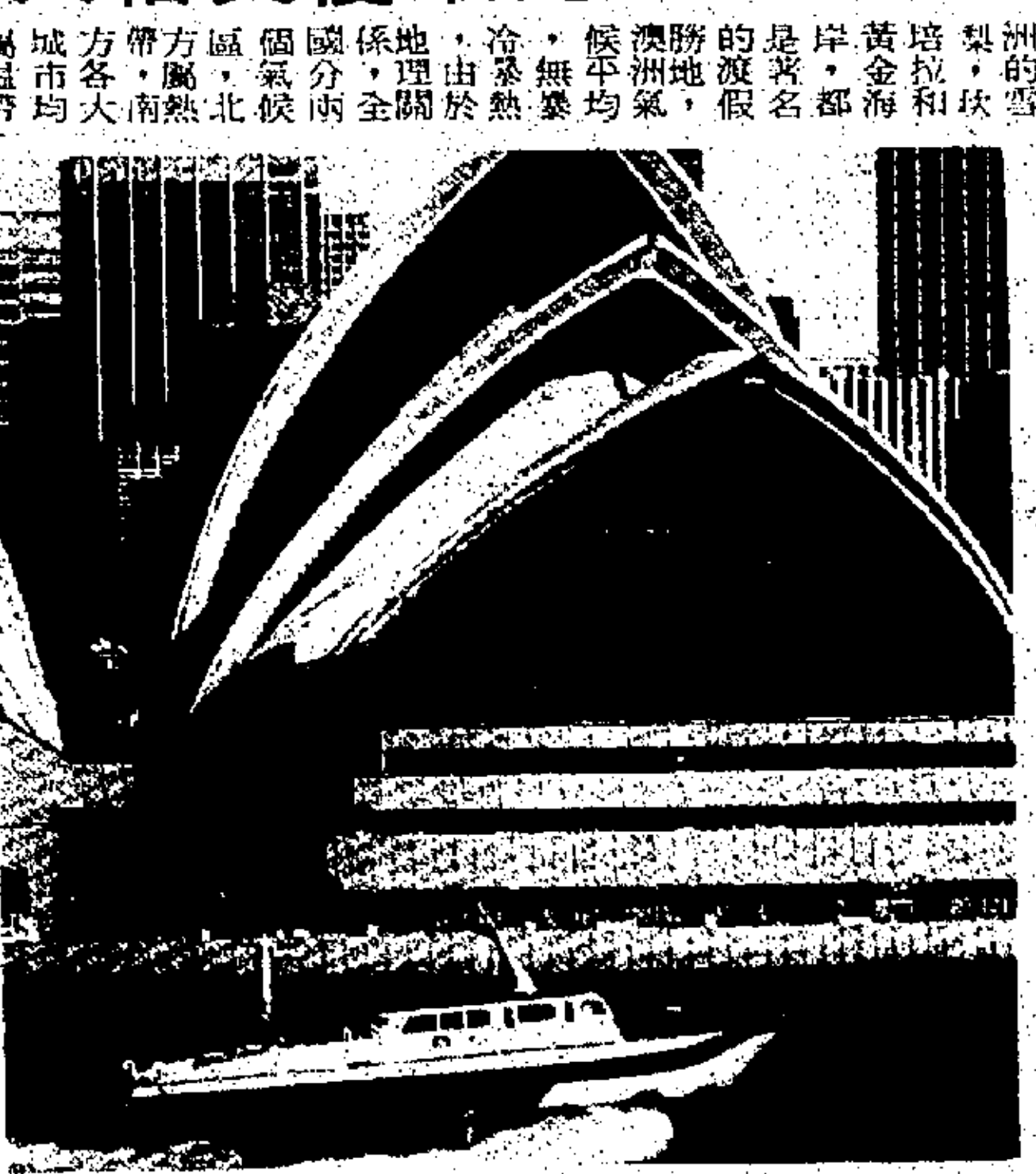
香港酒店業年報有感

林金文

香港酒店業在八五年的年報中，顯示八五年是香港旅遊業最興旺的一年。據統計，去年全港酒店業的總收入，較八四年增加百分之三點六，增幅達一百一十四億元。去年全港酒店業的總收入，較八四年增加百分之三點六，增幅達一百一十四億元。去年全港酒店業的總收入，較八四年增加百分之三點六，增幅達一百一十四億元。

多方地遊旅洲澳

人怡美最光風然自



風景怡人的雪梨港。

澳洲是一個多元文化的國家，擁有豐富的自然風光和人文景觀。雪梨港是澳洲最著名的城市之一，擁有壯麗的港口風景和現代化的建築。遊客可以在此享受陽光、沙灘和清新的空氣。



格連斯拉的牧羊場。

格連斯拉的牧羊場是一個風景優美的度假勝地。這裡有廣闊的草地、清澈的溪流和寧靜的氛圍。遊客可以在此體驗牧羊人的生活，享受大自然的恩賜。

星晨旅遊

MorningStar

星晨世界樣樣好

逢星期三發刊

星晨旅遊提供多種旅遊服務，包括機票、酒店預訂和旅遊保險。我們致力於為客戶提供優質的服務和最具競爭力的價格。



新加坡旅遊局局長黃星雲。

被列為亞洲區最佳會議中心

新加坡旅遊局致力推廣活動

新加坡旅遊局最近獲頒「亞洲區最佳會議中心」的稱號，這顯示了新加坡在舉辦國際會議和活動方面的卓越表現。

星晨旅遊首屆選

晨遊助居姐舉

星晨旅遊首屆選晨遊助居姐舉，旨在推廣旅遊業，並為社會人士提供一個展示才華的平台。

旅業快訊

旅遊業的最新動態和新聞。

電視台與旅遊業

電視台與旅遊業的合作關係日益密切，共同推廣旅遊業的發展。

旅遊介紹 方便讀者 選擇旅遊

旭暉旅遊

3-7701391-2

新航假期 捷旅假期 特約旅行社

特平機票 前往全世界

代訂酒店 及代訂酒店

代訂機票 國內火車票、船票

飛機票及酒店

得其利

台灣百貨

往來台灣可帶合法

三晚四日酒店一特價

台北、台中、台南、高雄

華僑日報讀者

七海旅行團

本港旅遊、澳門旅遊、台灣旅遊、日本旅遊

廉價機票 服務中心

代理各地特價機票

直接發售歡迎查詢

電話：5-413083

樂意(國際)旅行社

快捷 國際 旅行社

台北、台中、台南、高雄

代訂機票、酒店、簽證

忠信旅遊有限公司

電話：3-697743

代訂澳門凱悅大酒店 \$199

二天一晚連船票 送士高及蒸氣浴

北京 七天航空團 \$2090

桂林 五天直航團 \$1690

日本	台灣	泰國	馬尼拉	菲律賓	美國	歐洲	澳洲
日本富士山八天豪華團 \$4390 天天出發	台灣九龍七天豪華團 \$2400 天天出發	泰國曼谷七天豪華團 \$2630 逢星期二、四、六出發	馬尼拉七天豪華團 \$2850 逢星期二、六出發	菲律賓馬尼拉七天豪華團 \$2150 逢星期四、六出發	美國西岸七天 \$6380 逢星期一、六出發	歐洲西岸十天 \$11980 逢星期一、六出發	澳洲西岸十天 \$9380 逢星期二、六出發

康泰旅行社

有限公司

新加坡、吉隆坡、曼谷、香港

代訂機票、酒店、簽證

全泰國

全港首創真正泰國旅遊團

曼谷、清邁、芭達雅、普吉島

天天出發 乘泰航早機

全台灣

全港首創真正台灣旅遊團

台北、台中、台南、高雄

天天出發 乘華航早機

全泰馬星

節目最豐富 暢遊清邁、曼谷

芭達雅、新加坡、聖陶沙、檳城

天天出發 乘新航BIG TOP

城市	酒店名稱	晚數	單人房	雙人房	航機	出發日期	早機	接機	送機
曼谷	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包	包	包
曼谷	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包	包	包
曼谷	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包	包	包
曼谷	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包	包	包
曼谷	PORNIPING	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包	包	包
曼谷	BANGKOK PALACE	三晚	2400	2300	泰航	天天出發	包	包	包
曼谷	PHUKET MERLIN	三晚	2400	2300	泰航	天天出發	包	包	包
曼谷	FURAMA	三晚	2050	1950	泰航	天天出發	包	包	包
曼谷	SHERATON	三晚	2000	1900	泰航	天天出發	包	包	包
曼谷	天威	三晚	1870	1770	泰航	天天出發	包	包	包

報日僑華

廣告部電話：5-490884

創刊在 一九二五 六月五日 歷史悠久 新聞豐富 經濟報導 包羅萬有 專刊羅許 全僑稱許

單身漢婚後需遷離

禾峯邨協和樓住戶
幾全反對綠皮書

[illegible]

北區劃出土地

主辦「了解，接納，支

參加，公開組則歡迎任何人士參加。每項比賽於八月廿二日或以前

可建屋百十六

比賽及展覽，從而推廣

可。得獎之作品，稍後於十月中至十二月於沙

以西與粉嶺新市隣西北
間之進行一項鄉村發
一條堤道以解決

邨民購物難

雖方便但嫌阻道塞途

創在四年內全部
比頂部村發

居業士

電口人具招賣

三公臣，而該區

是屬於

啓業邨口天橋底小販

位（俗稱丁屋）

取締。

三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

新翠邨居民上
丁屋申請個案
決該區現時積

小販態度囂張，有如素
居民難以忍受。

冒擄賣，碰撞途人，與之理論，竟來惡言相向，

更依循上水鄉廟
堂的定位，每幢

入。

據悉：該條天橋的

的兩邊，甚至是天橋上，都有小販擺賣，以啓業邨

發展計劃內
該區加建各種社

等早餐，而下午放工時經常吸引不少顧客。

時候則爲黃金時間，出售的貨物也比較「多姿多采」。

君

昂貴，小販正好代替了

商戶的地位，向顧客供應廉價物品。

房屋署方面表示該處並非屋邨範圍，故難以插手。

員會批准以後

動掃蕩該區小販，但小販

小販往往聞風先遁，躲入啓業邨去，因此，雖然檢

完成。

木頭車，一樣可以進。

人，但此舉却會阻碍傷殘人士出入。

[illegible]